

### Beschluss der Landesregierung

### Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. Sitzung vom

532

Arno Kompatscher

Waltraud Deeg

Giuliano Vettorato

Daniel Alfreider

Philipp Achammer

Massimo Bessone

Seduta del

02/08/2022

ANWESEND SIND

Landeshauptmann

Landeshauptmannstellvertr. Landeshauptmannstellvertr. Landeshauptmannstellvertr.

Landesräte

SONO PRESENTI

Presidente Vicepresidente Vicepresidente

Vicepresidente

Assessori

Maria Hochgruber Kuenzer Arnold Schuler

Generalsekretär

Eros Magnago

Segretario Generale

Betreff:

Oggetto:

Regelung der Geburtsvorbereitungskurse

Regolamento dei corsi preparazione al parto

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

### Die Landesregierung

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 7204 vom 26.11.1990 regelt die Maßnahmen hinsichtlich der Vorbereitungskurse für die Geburt und wurde mit Beschluss Nr. 403 vom 11.02.1991 mit dem Absatz vervollständigt: "die Themenschwerpunkte sollen in erster Linie von Hebammen, Kinderärzten, Physiotherapeuten, Psychologen und Sanitätsassistentinnen in Bezug auf die jeweiligen Gewerbeordnungen und Aufgaben behandelt werden."

Das Abkommen der einheitlichen Konferenz, welches am 16. Dezember 2010 bezüglich der Richtlinien für die Vorsorge und Verbesserung der Qualität, der Sicherheit und Angemessenheit Versorgungsmaßnahmen innerhalb Betreuung um die Geburt und zur Reduzierung Kaiserschnittes unterzeichnet wurde, die operativen enthält die Regeln und Standards, sowie die technologischen und jene der Sicherheit, welche im Rahmen der Betreuung um die Geburt einzuhalten sind.

Eine im Jahre 2015 durchgeführte Ist-Standanalyse und Befragung der Primare und Mitarbeiterinnen der Abteilungen Gynäkologie und Geburtshilfe, sowie der Pflegedienstleitungen und Koordinatorinnen der Hebammen im Territorium und der Präsidentin des Verbandes der Hebammen bezüglich der Betreuung von Frauen in der Schwangerschaft, während und nach der Geburt. ergab, dass in den vier Gesundheitsbezirken unterschiedliche Betreuungsmodelle angewandt werden. beginnend mit den Geburtsvorbereitungskursen bis hin zur Betreuung der Wöchnerinnen und dass gefordert wurde, eine einheitliche und klare Linie für das ganze Land zu erarbeiten.

Das Amt für Gesundheitsordnung hat zu diesem Zweck eine ganztägige Fachtagung als Auftaktveranstaltung am 24.02.2016 in der Impulsreferate und durchgeführt, verschiedene Modelle aus dem In - und Ausland vorgestellt wurden und die 133 Teilnehmerinnen und Teilnehmer zu den drei mal drei Thementischen (vor, während und nach der Geburt) mittels der Methode des der Entwicklung Worldcafès eines an Betreuungsmodells arbeiteten und zu folgenden Ergebnissen kamen, die es zu entwickeln und bearbeiten Organisationsmodelle, Risikostratifizierung, Betreuungspfade. Betreuungskontinuität, Interprofessionelle Zusammenarbeit/Schnittstellen, Geburtsvorbereitungskurse, Netzwerkarbeit mit

### La Giunta Provinciale

La deliberazione della Giunta Provinciale n. 7204 del 26.11.1990 regola le misure relative ai corsi di preparazione alla nascita ed è stata completata dalla decisione dell'11/02/1991 con il paragrafo: "i principali argomenti devono essere trattati principalmente da ostetriche. pediatri. fisioterapisti, psicologi e assistenti sanitarie in relazione ai loro rispettivi regolamenti e compiti".

L'Accordo sancito dalla Conferenza Unificata in data 16 dicembre 2010 e recante "Linee di indirizzo per la promozione ed il miglioramento della qualità, della sicurezza e dell'appropriatezza degli interventi assistenziali nel percorso nascita e per la riduzione del taglio cesareo", contiene le regole e gli standard operativi, di sicurezza e tecnologici da rispettare in ambito di percorso nascita.

Una verifica effettuata nel 2015 sullo stato dell'arte e a interviste con primari e collaboratrici dei reparti di ginecologia e ostetricia, con le direttrici e direttori tecnico assistenziali e coordinatrici e coordinatori delle ostetriche territoriali e con la Presidente dell'Ordine delle ostetriche in all'assistenza alle donne in gravidanza, durante e dopo il parto ha evidenziato, che nei quattro Comprensori sanitari esistono diversi modelli assistenziali, a partire dai corsi preparto fino all'assistenza alle puerpere e che è stato richiesto l'elaborazione di un'omogenea e chiara linea per tutta la provincia.

L'Ufficio Ordinamento sanitario ha organizzato un apposito convegno nella giornata del 24/02/2016, nel corso del quale, in relazioni di input sono stati presentati diversi modelli a livello nazionale e internazionale e le 133 persone partecipanti hanno contribuito in tre tavoli per tre tematiche (prima, durante e dopo il parto) tramite la metodologia del world cafè all'elaborazione di un modello assistenziale individuando le seguenti priorità, che devono elaborati: essere sviluppati modelli е stratificazione organizzativi, del rischio. percorsi assistenziali, continuità terapeutica, collaborazione interprofessionale/punti d'incontro, corsi preparto, lavoro in rete con servizi. assistenza territoriale partorienti, sensibilizzazione della popolazione. L'obiettivo è un modello assistenziale unitario

anderen Diensten, wohnortnahe Betreuung, Sensibilisierung der Bevölkerung. Das einheitliche Betreuungsmodell für Südtirol sollte das Ziel sein.

Aufgrund der erzielten Ergebnisse hat das Ressort für Gesundheit gemeinsam mit der Betriebsdirektion des Südtiroler Sanitätsbetriebs eine interprofessionelle Arbeitsgruppe unter Leitung einer Projektkerngruppe beauftragt enger Zusammenarbeit mit dem Landeskomitee Rund um die Geburt, ein landesweit einheitliches Modell für die Betreuung vor, während und nach der Geburt auszuarbeiten.

Ergebnis dieser Arbeit ist der Betreuungspfad zur Betreuung der Frauen während der Schwangerschaft, der Geburt, des Wochenbettes bei niedrigem geburtshilflichen Risiko und des gesunden Neugeborenen bis zum ersten Lebensjahr, welcher mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1415 vom 18.12.2018 genehmigt wurde.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1413 18.12.2018, vom geändert durch Beschlüsse Nr. 241 vom 02/04/2019 und Nr. wurden vom 30.06.2020. Betreuungspfad Geburt verwendenden zu Leistungen des Landestarifverzeichnisses mit den entsprechenden Befreiungscodes und Verschreibungsregeln, in Übereinstimmung mit den neuen nationalen WBS/LEA von 2017, festgelegt.

Ziel des diagnostisch-therapeutischen Pfads ist es, eine einheitliche Betreuung zu gewährleisten, um einen gleichberechtigten Zugang und Behandlung zu ermöglichen. Daher müssen auch die Geburtsvorbereitungskurse inhaltlich standardisiert werden.

Um den Inhalt der Geburtsvorbereitungskurse zu vereinheitlichen, wurde eine interprofessionelle und interdisziplinäre Arbeitsgruppe eingerichtet, bestehend aus: Neonatologen, Basiskinderärzten, Hebammen aus den verschiedenen Gesundheitsbezirken, Gynäkologen, Vertretern des Projektes "Frühe Hilfen" und in einem späteren Zeitpunkt auch Vertreterinnen der Familienberatungsstellen.

Die Arbeitsgruppe hat die Zusammensetzung des Geburtsvorbereitungskurses in 8 Einheiten festgelegt, deren Inhalte Teil des Beschlusses sind:

Die 8 Einheiten umfassen folgende Inhalte:

1. Kennenlernen und Wahrnehmung des

per l'Alto Adige.

Il Dipartimento alla salute, a seguito di tali risultati, ha incaricato, in collaborazione con l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige un gruppo di lavoro interprofessionale diretto da un "gruppo nucleo di progetto" di elaborare, in stretta collaborazione con il Comitato provinciale percorso nascita un modello organizzativo unitario per l'assistenza prima, durante e dopo il parto.

Il risultato di questo lavoro è il Percorso Diagnostico Terapeutico: assistenza alle donne in gravidanza, il parto, il puerperio a basso rischio ostetrico e al neonato sano fino al primo anno di vita, che è stato approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 1415 del 18/12/2018.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1413 del 18/12/2018, modificata dalle deliberazioni n. 241 del 02/04/2019 e n. 481 del 30/06/2020, sono state definite le prestazioni del nomenclatore tariffario provinciale da utilizzare nel percorso nascita con i relativi codici di esenzione e le regole di prescrivibilità, in ottemperanza ai nuovi LEA nazionali 2017.

L'obiettivo del Percorso Diagnostico Terapeutico è quello di fornire un'assistenza uniforme al fine di consentire l'equità di accesso e di trattamento. Di conseguenza, anche i corsi di preparazione al parto devono essere standardizzati nel contenuto dell'offerta.

Al fine di standardizzare il contenuto dei corsi di preparazione al parto, è stato istituito un gruppo di lavoro interprofessionale e interdisciplinare, composto da: neonatologo, pediatra di base, ostetriche dei diversi distretti sanitari, ginecologo, rappresentante del progetto "Sostegni precoci" e in un secondo momento anche rappresentante dei consultori familiari.

Il gruppo di lavoro ha definito in 8 unità la composizione di un corso di preparazione al parto, i cui contenuti sono parte della deliberazione:

Le 8 unità hanno come oggetto i seguenti contenuti:

- eigenen Körpers (3 Std.)
- 2. Paartreffen die Geburt Begleitung und Stärkung der Elternrolle (3 Std.)
- 3. Paartreffen das Wochenbett Begleitung und Stärkung der Elternrolle (3 Std.)
- 4. Bonding und Stillen (2 Std.)
- 5. Der Alltag mit dem Kind (2 Std.)
- Treffen und Gespräche mit dem Basiskinderarzt/der -ärztin (2 Std.)
- 7. Das Wochenbett der Beckenboden das Neugeborene (3 Std.)
- 8. Nachtreffen: Geburtserlebnis und die neuen Rollen in der Familie (2,5 Std.)

Insgesamt beträgt die Anzahl der vorgeschlagenen Stunden 20,5. Der spezifische Inhalt jeder einzelnen Einheit ist in Anlage A, wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme, beschrieben.

Die Arbeitsgruppe hat auch einen Fragebogen ausgearbeitet, um zu erheben, welche Inhalte den zukünftigen Eltern wichtig sind. Die ausgefüllten Fragebögen wurden ausgewertet. Die Inhalte, die erwünscht werden, werden in den Geburtsvorbereitungskursen behandelt.

Die Gliederuna neue der einer Geburtsvorbereitungskurse führt zu Vereinheitlichung der Tätigkeit sowohl der direkt vom Südtiroler Sanitätsbetrieb auch verwalteten Dienste als Familienberatungsstellen.

Derzeit ist die Leistung der ambulanten vorgesehen: Fachmedizin 93.37 "PRÄNATALES **TRAINING** Psychophysisches Training für eine natürliche Geburt [Autogenes Atemtraining, Gymnastik des Beckenboden]. Gesamte Behandlung (6 Sitzungen von 120 Minuten oder 12 Sitzungen von 60 Minuten)". Es sieht einen 12-stündigen Geburtsvorbereitungskurs vor, Landesebene sieht das neue Modell Kurse von mindestens 20,5 Stunden vor. Die 8,5 Stunden Kurszeit, die über das nationale Angebot hinausgehen, stellen einen zusätzlichen Betreuungsstandard auf Landesebene dar, der sowohl für gebietsansässige als auch für externe Nutzer gewährleistet wird.

Der zusätzliche Betreuungsstandard bedeutet keine höheren Kosten für den Haushalt des Sanitätsbetriebes, da bereits ein größeres Angebot als was von den nationalen WBS vorgesehen wird, gewährleistet ist. Es gibt keine Aufstockung der Ressourcen, insbesondere des Personals, in Bezug auf die

- conoscersi e prendere coscienza del proprio corpo (3 ore)
- incontro di coppia la nascita accompagnamento alla genitorialità (3 ore)
- incontro di coppia il puerperio accompagnamento alla genitorialità (3 ore)
- 4. bonding e allattamento (2 ore)
- 5. la quotidianità con il bambino (2 ore)
- 6. incontro e colloquio con il/la pediatra di base (2 ore)
- 7. il puerperio il pavimento pelvico il neonato (3 ore)
- 8. incontro dopo parto: esperienza del parto/nascita e i nuovi ruoli in famiglia (2,5 ore).

Il numero totale di ore proposte ammonta a 20.5

Lo specifico contenuto di ogni singola unità è declinato nell'Allegato A, parte integrante del presente provvedimento.

Il gruppo di lavoro ha anche sviluppato un questionario per scoprire quali contenuti sono importanti per i futuri genitori. I questionari compilati sono stati esaminati. I contenuti, ai quali si è interessati, sono trattati nei corsi di preparazione alla nascita.

La nuova articolazione dei corsi di preparazione al parto va ad omogeneizzare l'attività erogata sia dai servizi direttamente gestiti dall'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, sia dai consultori familiari.

Attualmente la prestazione di specialistica ambulatoriale di riferimento è la prestazione 93.37 "TRAINING PRENATALE - Training psico-fisico per il parto naturale [ginnastica pelvica, training autogeno respiratorio]. Intero trattamento (6 sedute di 120 minuti o 12 sedute da 60 minuti)". Essa prevede un corso prenatale della durata di 12 ore, ma a livello provinciale il nuovo modello disciplina corsi della durata di almeno 20,5 ore. Le 8,5 ore di corso eccedenti quanto previsto a livello nazionale si configurano come un livello aggiuntivo di assistenza provinciale che verrà garantito sia alle utenti residenti che non.

Il livello aggiuntivo di assistenza non determina una maggiore spesa a carico del bilancio dell'Azienda sanitaria in quanto viene già garantita un'offerta maggiore rispetto a quella prevista dai LEA nazionali. Non sono previsti incrementi di risorse, soprattutto di personale, con riferimento ai servizi direttamente gestiti direkt vom Sanitätsbetrieb geleiteten Dienste. Die Kosten werden also durch die verfügbaren Mittel gedeckt.

In Anbetracht dessen wird hinsichtlich der Kodierung der Leistungen im Rahmen der ambulanten Fachmedizin auf die Anlage B, wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme, verwiesen.

Was die Tätigkeit der Familienberatungsstellen betrifft, so ist Artikel 5 des Landesgesetzes Nr. 10 vom 17. August 1979 in geltender Fassung zu beachten, welcher vorsieht, dass die laufenden Ausgaben für Familienberatungsstellen von den Trägern der Sozialdienste, des Südtiroler Sanitätsbetriebes und der Familienagentur finanziert werden und dass gemäß Absatz 2 desselben Artikels die Landesregierung die von den Trägern der Sozialdienste, des Südtiroler Sanitätsbetriebes und der Familienagentur zu finanzierenden Tätiakeiten und Leistungen sowie Finanzierungsmodalitäten festlegt.

Die Erbringer der Sozialdienste, sowie der Südtiroler Sanitätsbetrieb und die Familienagentur sind verpflichtet, Vereinbarungen mit Familienberatungsstellen zu schließen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 16 vom 13. Januar 2003, geändert durch Beschluss der Landesregierung Nr. 1020 vom 29. März 2004, wurde eine erste Fassung des Tarifverzeichnisses der Gesundheits- und Sozialleistungen der Beratungsdienste sowie die Kriterien für die Finanzierung der Beratungsstellen selbst genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1572 vom 8. Juni 2009, geändert durch Beschluss der Landesregierung Nr. 776 vom 31. Juli 2018, wurde das Finanzierungssystem aktualisiert und das Tarifverzeichnis der Leistungen, die von Familienberatungsstellen erbracht werden können, aktualisiert.

Derzeit benutzten die Familienberatungsstellen, wenn ein Geburtsvorbereitungskurs angeboten wird, die Leistung 800.70 "GEBURTSVORBEREITUNGSKURS".

Aufgrund des oben erwähnten neuen Modells Geburtsvorbereitungskurses, des mindestens 20.5 Stunden umfasst und mindestens 19 tatsächliche Kursstunden abdeckt, ist es notwendig, bis zur vollständigen Überarbeitung des Tarifverzeichnisses und des Finanzierungssystems der Beratungsstellen, die sowohl derzeit geplant ist,

dall'Azienda sanitaria. I costi sono dunque coperti dalle risorse disponibili.

Alla luce di ciò, per quanto attiene la codifica delle prestazioni afferenti al setting assistenziale della specialistica ambulatoriale si rimanda all'Allegato B, parte integrande e sostanziale del presente prowedimento.

Per quanto attiene l'attività erogata dai consultori familiari, l'art. 5 della Legge Provinciale 17 agosto 1979, n. 10 e ss.mm.ii. dispone che al finanziamento della spesa corrente per i consultori familiari provvedano gli enti gestori dei servizi sociali, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e l'Agenzia per la famiglia e che, ai sensi del comma 2 del medesimo articolo, è la Giunta Provinciale a determinare le attività e le prestazioni da finanziare a carico degli enti gestori dei servizi sociali, dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e dell'Agenzia per la famiglia nonché le modalità di finanziamento.

Gli enti gestori dei servizi sociali, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e l'Agenzia per la famiglia sono tenuti a stipulare convenzioni con i consultori familiari.

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 16 del 13 gennaio 2003, modificata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1020 del 29 marzo 2004, è stata approvata una prima versione del nomenclatore tariffario delle prestazioni sanitarie e sociali dei servizi consultoriali, nonché i criteri di finanziamento dei consultori stessi.

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1572 dell'8 giugno 2009, modificata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 776 del 31 luglio 2018, è stato aggiornato il sistema di finanziamento e modificato il nomenclatore tariffario delle prestazioni erogabili dai consultori familiari.

Attualmente i consultori familiari, qualora venga erogato un corso preparto, rendicontano la prestazione 800.70 "CORSO DI PREPARAZIONE ALLA NASCITA"

In virtù del nuovo modello di corso di preparazione al parto che prevede almeno 20,5 ore di training e coprendo sopra menzionata prestazione almeno 19 effettive di corso, è necessario sia adeguare la descrizione associata alla prestazione 800.70 sia la relativa tariffa secondo le specifiche di cui all'Allegato C, parte integrante e sostanziale del presente

Beschreibung der Leistung 800.70 als auch den entsprechenden Tarif gemäß den Bestimmungen in Anlage C, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, anzupassen.

dies vorausgeschickt, bringt Maßnahme im Hinblick auf die von den Familienberatungsstellen erbrachten Leistungen eine zusätzliche Belastung für den Haushalt des Sanitätsbetriebes mit sich, die auf 4.646,70 Euro pro Jahr geschätzt wird. Die Deckung der jährlichen Ausgaben für die Haushaltsjahre 2023, 2024 und 2025 ist durch die Mittel des Kapitels U13011.0000 der jeweiligen Haushaltsjahre gewährleistet, die im Rahmen der zukünftigen Zuweisungsbeschlüsse an den Sanitätsbetrieb gebunden werden.

### beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- 1. Es wird die Anlage A "Inhalte der Geburtsvorbereitungskurse", wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, genehmigt. Im Rahmen des Kurses müssen die Inhalte der 8 von der Arbeitsaruppe ausgearbeiteten Einheiten abaedeckt werden. Die Dauer der Kurse mindestens 20,5 Stunden betragen, wobei eine Steigerung nach oben offen ist. Die Kurse können in Block- oder mehreren Treffen abgehalten werden. Die schwangeren Mindestanzahl der Teilnehmerinnen ist 5, die Partner sind dabei nicht berechnet.
- 2. Die Kurse können von Hebammen, Kinderärztinnen und -ärzten (sofern vorhanden), Kinderkrankenpflegerinnen und -krankenpflegern, Sanitätsassistentinnen und -assistenten, Physiotherapeutinnen und Psychologinnen -therapeuten, und Psychologen, sowie einschlägig ausgebildetem Personal abgehalten werden.
- Anlage B "Hinweise für die Verordnung der ambulanten Facharztleistung "93.37 PRÄNATALES TRAINING" und ihrer Rechnungslegung", wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme, wird genehmigt.
- 4. Anlage C "Aktualisierung des

provvedimento, fino alla revisione completa nel nomenclatore tariffario e del sistema di finanziamento dei consultori, in programmazione.

Tutto ciò premesso, per quanto concerne l'attività erogata dai consultori familiari, il presente provvedimento comporta maggiori oneri a carico del bilancio dell'Azienda Sanitaria stimabili in un importo di 4.646,70 euro all'anno.

La copertura della spesa annuale per gli esercizi finanziari 2023, 2024 e 2025 è garantita mediante gli stanziamenti sul capitolo U13011.0000 dei rispettivi esercizi finanziari, che saranno impegnati nell'ambito delle future delibere di assegnazione a destinazione indistinta all'Azienda sanitaria.

### delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1. È approvato l'Allegato A "Contenuti del corso di preparazione al parto", che è parte integrante della deliberazione. All'interno del corso devono essere trattati i contenuti delle 8 unità elaborate dal gruppo di lavoro. La durata dei corsi deve essere di almeno 20,5 ore, con un eventuale aumento. I corsi possono essere tenuti in blocco o in incontri multipli. Il numero minimo delle partecipanti gravide è 5, i partner non sono considerati nel numero minimo.
- I corsi possono essere tenuti da ostetriche, pediatri, pediatre (qualora presenti), infermiere/ infermieri, pediatriche/pediatrici, assistenti sanitarie, fisioterapiste/fisioterapisti, psicologhe/ psicologi, e personale con una formazione specifica.
- Viene approvato l'Allegato B "Indicazioni per la prescrizione e rendicontazione della prestazione di specialistica ambulatoriale 93.37 "TRAINING PRENATALE"", parte integrante e sostanziale del presente prowedimento.
- 4. Viene approvato l'allegato C

Verzeichnisses der von Familienberatungsstellen erbrachten Leistungen", wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme, wird genehmigt.

- 5. Die neue Regelung der Geburtsvorbereitungskurse bezüglich Inhalte und Dauer betrifft alle öffentlichen und privaten mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb vertragsgebundenen Einrichtungen.
- 6. Die gegenständliche Maßnahme tritt ab 1. Januar 2023 in Kraft.
- 7. Ab dem Haushaltsjahr 2023 wird diese Maßnahme zusätzliche Belastungen für den Haushalt des Sanitätsbetriebes in Höhe von rund 4.646,70 € pro Jahr mit sich bringen. Die Deckung der jährlichen Ausgaben für die Haushaltsjahre 2023, 2024 und 2025 ist durch die Mittel des Kapitels U13011.0000 der jeweiligen Haushaltsjahre gewährleistet, die im Rahmen der zukünftigen Zuweisungsbeschlüsse mit unbestimmter Mittelzuweisung an den Sanitätsbetrieb gebunden werden.
- 8. Das aktualisierte Tarifverzeichnis für Familienberatungsstellen wird auf der Website der Abteilung Gesundheit veröffentlicht.
- Die gegenständliche Maßnahme wird dem Sanitätsbetrieb elektronisch übermittelt, damit dieser für dessen Implementierung und die Übermittlung an alle betroffenen internen und externen Dienste sorgt.
- 10. Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

"Aggiornamento del Nomenclatore delle prestazioni erogate dai consultori familiari", parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

- La nuova regolamentazione dei corsi per la preparazione al parto in merito al contenuto e la durata riguarda tutte le istituzioni pubbliche e private convenzionate con il Servizio Sanitario dell'Alto Adige.
- 6. Il presente provvedimento trova applicazione a decorrere dal 1° gennaio 2023.
- 7. A partire dall'esercizio finanziario 2023. il presente provvedimento comporta maggiori oneri a carico del bilancio dell'Azienda Sanitaria stimabili in importo pari a 4.646,70 euro all'anno. La copertura della spesa annuale per gli esercizi finanziari 2023, 2024 e 2025 è garantita mediante gli stanziamenti sul capitolo U13011.0000 dei rispettivi esercizi finanziari, che saranno impegnati nell'ambito delle future delibere assegnazione a destinazione indistinta all'Azienda sanitaria.
- 8. Il file aggiornato del Nomenclatore tariffario dei consultori familiari verrà pubblicato sul sito internet della ripartizione Salute.
- È prevista la trasmissione digitale del presente provvedimento all'Azienda sanitaria, affinché provveda alla sua implementazione e diffusione a tutti i servizi interni ed esterni interessati.
- La presente delibera verrà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'art. 4, comma 1, lettera d) della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.





Azienda Sanitera de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN Territorialer Bereich

Area Territoriale COMPRENSORIO SANITARIO DI BOLZANO

### ALLEGATO A "CONTENUTI DEL CORSO DI PRERARAZIONE AL PARTO" ANLAGE A "INHALTE DER GEBURTSVORBEREITUNGSKURSE"

Dienst für Basismedizin – Gesundheitssprengel Servizio di Medicina di Base – Distretti Sanitari

## 1. EINHEIT: (3 Stunden) Kennenlernen und Wahrnehmung des eigenen Körpers

## 1. UNITA: (3 ore) Conoscersi e prendere coscienza del proprio corpo

| **************************************   | A approximation presents and a second remains a second sec |   |  |           |  |
|--|--|---|--|-----------|--|
|  |  | - brainstorming - per iscritto  | - aspettative e bisogni  | Ostetrica | Far emergere le<br>aspettative e i bisogni dei |
|  |  | - offene Fragen   |  |           | ermitteln und aufzeigen                        |
| 50 Min.  |  | - Brainstorming<br>- schriftlich mit Kärtchen                               | - Erwartungen und<br>Bedürfnisse   | Hebamme   | Erwartungen und<br>Bedürfnisse der TN          |
| Control of the Contro |  | <ul> <li>spazio di espressione per ognuno</li> <li>rompighiaccio</li> </ul> | <ul> <li>articolazione degli incontri</li> <li>lista presenze</li> </ul> | . • .     |  |
|  | materassini, cuscini   | - ascolto attivo  | conduttore, del corso e dei partecipanti                                 |           | tra le partecipanti                            |
|  | penne, colori, flipchart,  | Disposizione e dinamica circolare:  | - presentazione del  | Ostetrica | Creare uno spazio sociale                      |
|  |  | - jedem TN Raum und Zeit geben<br>- Eisbrecherübungen                       | - Anwesenheitsliste  |           |  |
|  | Kissen   | - aktives Zuhören   | - Kurskonzept  |           |  |
|  | Flipchart, Matten,   | <ul> <li>Förderung der aktiven Beteiligung<br/>aller TN</li> </ul>          | Kursleiterinnen und der TN untereinander                                 |           | stärken und fördern                            |
| 30 Min.  | Kärtchen, Stifte,  | Gespräche im Kreis sitzend:   | - Kennenlernen der   | Hebamme*  | Gemeinschaftsgefühl                            |
| Tempo  | Materiale  | Metodo / Come   | Contenuti  | Chi       | Objettivo                                      |
| Yelf   | Material   | Methode/Wie   | Inhalte  | Wer       | Ziel   |
| M as Month   |  |   |  |           |  |

| Favorire l'ascolto e la conoscenza di sé e del bambino attivando le risorse endogene, aumentare la fiducia nelle  | Den eigenen Körper Heb:<br>kennenlernen und<br>wahrnehmen und das<br>Vertrauen in den eigenen<br>Körper stärken (Mutter<br>und Kind)                        | Promuovere la conoscenza Oste delle pratiche socio-sanitarie raccomandate  | Die TN kennen den Ablauf Hebi<br>der SS-Betreuung und die<br>empfohlenen<br>Vorsorgeuntersuchungen  | nza<br>i<br>ai   | Die TN kennen die Physiologie der SS**(Schwangerschaft) und erwerben unterstützende Maßnahmen um sich an die Veränderungen der SS          |                              |
|---|---|--|---|--|--|------------------------------|
| Ostetrica -   | Hebamme   | Ostetrica  | Hebamme<br>-  | Ostetrica  | Hebamme  | Wer<br>Chi                   |
| Respiro<br>Rilassamento<br>Percezioni sensoriali  | Atmung<br>Entspannung<br>Sinneswahrnehmung  | <ul><li>libretto gestante</li><li>controlli/visite in<br/>gravidanza</li></ul>                                       | - Mutterpass<br>- Vorsorgeuntersuchungen in<br>der Schwangerschaft  | anatomia della donna<br>ciclo<br>fecondazione<br>annidamento<br>evoluzione della gravidanza  | Anatomie der Frau<br>Zyklus<br>Befruchtung<br>Einnistung<br>Werdegang der SS   | Inhalte<br>Contenuti         |
| <ul><li>esercizi di respirazione</li><li>lavoro corporeo attivo</li><li>visualizzazioni</li><li>tecniche di rilassamento</li><li>prendere coscienza della postura</li></ul> | <ul><li>Atemübungen</li><li>Visualisierung</li><li>Bewegungsübungen / -spiele</li><li>Entspannungsübungen</li><li>eigene Körperhaltung wahrnehmen</li></ul> | <ul> <li>breve presentazione libretto gestante</li> <li>controlli in gravidanza, quando e</li> <li>perché</li> </ul> | <ul> <li>Illustrierung des Mutterpasses</li> <li>Die TN werden informiert über die<br/>Bedeutung der SS-Kontrollen und<br/>wann / warum diese gemacht werden</li> </ul> | <ul><li>Libera espressione del sapere<br/>personale dei partecipanti: Cosa so?<br/>Cosa sento?</li><li>L'ostetrica completa il sapere del<br/>gruppo</li></ul> | <ul> <li>- Freie Außerungen der TN zu den Themen: Was weiß ich? Was fühle ich?</li> <li>- Die Hebamme ergänzt die Wissenslücken</li> </ul> | Methode/Wie<br>Metodo / Come |
| pallone da ginnastica,<br>lettore di CD   | Gymnastikbälle, CD-<br>Player   | libretto gestante  | Mutterpass  | "atlante del parto",<br>ausili didattici: feto,<br>placenta, bacino  | "Geburtsatlas",<br>Phantom (Plazenta,<br>Nabelschnur, Fet,<br>Becken)  | Material<br>Materiale        |
|   | 40 Min.   |  | 20 Min.   |  | ₩<br>₩<br>ij   | Zeit<br>Tempo                |

| proprie potenzialità   |           |  |   |                               |
|--|-----------|--|---|-------------------------------|
| Ziel   | Wer       | Inhalte<br>Contenuti   | Methode/Wie<br>Metodo / Come  | Material Zeit Materiale Tempo |
| n über<br>nung<br>n  | Hebamme   | Abschlussrunde:<br>- eigenes Befinden und<br>Erfahrungen austauschen | Gespräch im Kreis Fragestellung: Wie fühle ich mich?  • Feedback  • freie Äußerungen  • Erfahrungsaustausch |                               |
| Prendere coscienza<br>dell'esperienza corporea e<br>conoscere i propri bisogni | Ostetrica | Chiusura:<br>- condivisione: vissuti<br>personali/esperienza         | Disposizione a cerchio Domanda: come mi sento? • Feedback • libere espressioni • scambio di esperienze      |                               |



Sanitätsbetrieb Südtiroler Azienda Sanitaria

dell'Alto Adige

Azienda Sanitera de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN Territorialer Bereich

Area Territoriale COMPRENSORIO SANITARIO DI BOLZANO

Dienst für Basismedizin - Gesundheitssprengel

Servizio di Medicina di Base – Distretti Sanitari

### 2 UNITÀ (3 ore): 2. EINHEIT (3 Stunden): Paartreffen – die Geburt - Begleitung und Stärkung der Elternrolle Incontro di coppia – la nascita – accompagnamento alla genitorialità

| Promuovere e favorire il C<br>legame madre-bambino                          | Mutter-Kind-Einheit / H<br>Bindung fördern und<br>stärken  | Creare uno spazio sociale di condivisione e confronto tra tutti i partecipanti                                     | Erwartungen und Bedürfnisse der TN (Paare/Begleitpersonen) ermitteln und wahrnehmen                           | Ziel<br>Obiettivo           |
|---|--|--|---|-----------------------------|
| Ostetrica   | Hebamme  | Ostetrica  | Hebamme   | Wer<br>Chi                  |
| Il proprio sapere: - unità madre-bambino - i 5 sensi del nascituro          | Mutter-Kind-Einheit:<br>- Bindung<br>- Die 5 Sinne des<br>Kindes   | <ul> <li>Presentazione dei<br/>partecipanti</li> <li>aspettative e bisogni</li> </ul>                              | - Kennenlernen der TN<br>- Erwartungen und eigene<br>Bedürfnisse  | Inhalte<br>Contenuti        |
| LAVORO DI GRUPPO PADRI: - Rispondere per iscritto alle seguenti<br>domande: | GRUPPENARBEIT DER VÄTER: - Schriftlich auf folgende Fragen antworten: "Wie sind Mutter-Kind miteinander verbunden?" "Wie kann diese Bindung gestärkt werden?" "Was kann und fühlt das Kind im Bauch? - Vortragen und gemeinsame Diskussion | Disposizione e dinamica circolare:<br>scambio di pensieri / vissuti della gravidanza,<br>diventare padre, genitori | Gespräche im Kreis sitzend:<br>Austausch zur Schwangerschaft und<br>veränderte Rolle zum Vater, Eltern werden | Methode/Wie<br>Metodo / Chi |
| cartellone, penne,<br>flipchart   | Kärtchen, Stifte,<br>Flipchart   | cuscini,<br>materassini  | Matten, Kissen  | Material<br>Materiale       |
|   | 40 Min.  |  | 20 Min.   | Zeit<br>Tempo               |

| Conoscere e attivare i   | Die physiologischen Prozesse, die endogenen Ressourcen, die Kompetenz der Mutter/des Kindes kennenlernen und aktivieren lernen; Vertrauen, Kompetenzen und Autonomie fördern   | Preparare e motivare al<br>dolore fisiologico  | Wirkung und Sinn des<br>physiologischen<br>Schmerzes bewusst<br>werden und dessen<br>Bewältigung  |   |
|--|--|--|---|---|
| Ostetrica  | Hebamme  | Ostetrica  | Hebamme   |   |
|  | Die Phasen der Geburt: - physisch - emotional - hormonell Anpassung des Verhaltens und endogene Ressourcen der Frau Aufgaben der Hebamme Rolle des Partners Notwendiges für das KH (Krankenhaus), Nabelschnurblutspende Kurze Erklärung von Sectio, VE, Kristeller Handgriff | La funzione del dolore: - carattere fisiologico - carattere psicologico Contenimento del dolore con risorse naturali -informazione e promozione dell'analgesia peridurale in sala parto  | <ul> <li>die Wirkung des Schmerzes (psychisch und physisch)</li> <li>Schmerzbewältigung mit natürlichen Ressourcen</li> <li>Information und Förderung der periduralen Analgesie im Kreißsaal (PDA)</li> </ul>                 |   |
| Lezione frontale intervallata con domande  | Frontalunterricht mit offenen Fragen. Globale und vollständige Informationsübermittlung (rational, physisch, emotional). Aktive Übungen: Geburtspositionen und Massagen  | LAVORO DI GRUPPO MADRI: - Rispondere per iscritto alle seguenti domande: "Il significato del dolore?" "Come posso alleviare il dolore durante il travaglio?" - Esposizione dei lavori e verbalizzazione dei lavori nel gruppo grande | GRUPPENARBEIT DER MÜTTER: - Schriftlich auf folgende Fragen antworten: "Welche Bedeutung hat der Schmerz?" "Wie kann ich den Schmerz während der Geburt erleichtern?" - Vortragen und gemeinsame Diskussion in der Großgruppe | "Come sono collegati madre e bambino?"<br>"Come si può rafforzare questo legame?"<br>"Cosa sa fare e cosa sente il bambino nella<br>pancia?"<br>- Esposizione e verbalizzazione dei lavori nel<br>gruppo grande |
| - Atlante da parto   | - Geburtsatlas<br>- Phantom<br>(Plazenta,<br>Nabelschnur, Fet,<br>Becken)  |  |   |   |
| фудення выпадава на принципри принци | 60 Min.  |  |   |   |

|               | l'avoro in silenzio usando la fantasia e<br>l'immaginazione<br>- visualizzazione e contatto con il bambino.   |   |           | saper distinguere stati di<br>tensione da stati di<br>rilassamento;<br>conoscere e indirizzare la   |
|---------------|---|---|-----------|---|
| ים            | La coppia: - esercizio di rilassamento e respirazione;  | Rilassamento e respirazione   | Ostetrica | Aumentare la capacità di concentrazione, capacità   |
|               | <ul> <li>Entspannungs- und Atemübung mit<br/>Fantasie und Vorstellungen</li> <li>Visualisierung und Kontakt zum Kind</li> </ul>   | -   |           | das "in sich hineinsehen/fühlen" steigern; unterscheiden können über Anspannung und Entspannung, die eigene Atmung erkennen und hinleiten |
|               | Das Paar:   | Entspannung und Atmung  | Hebamme   | Konzentrationskraft und   |
| ш             | - spiegare e mostrare le manovre di<br>Leopold<br>- sperimentazione nella coppia<br>- breve scambio verbale dell'esperienza   | - sentire il bambino tramite il<br>tatto  | Ostetrica | Promuovere la relazione<br>con il bambino e<br>percepire la posizione del<br>feto   |
| Ф             | <ul> <li>Leopold'sche Handgriffe erklären</li> <li>Die TN führen die Leopold'schen Griffe<br/>an paarweise durch</li> <li>verbaler Austausch über das Gefühlte</li> </ul> | - Taktile Wahrnehmung   | Hebamme   | Uber Körperwahrnehmung<br>mit dem Kind Kontakt<br>aufnehmen und die Lage<br>des Kindes er spüren  |
|               |   | endogene della donna<br>Compito dell'ostetrica<br>Ruolo del marito.<br>Donazione del sangue<br>cordonale<br>Occorrente per l'ospedale<br>Accenno TC, Kristeller, VO |           |   |
| ű             |   | <ul> <li>Emotivo</li> <li>Ormonale</li> <li>Adattamento</li> <li>comportamentale e risorse</li> </ul>   |           | donna/del bambino e<br>come attivarle;<br>rafforzare la fiducia,<br>competenza, autonomia   |
| onale.<br>Ioi | razionale-nozionistica, corporea, emozionale.  Esercitazione attiva: posizioni e massaggi   | Le rasi e i tempi dei travaglio<br>dal punto di vista:<br>- Fisico  |           | le risorse endogene, le competenze della  |
|               | LIOS Magriago, voccori z  | Ogliai ulitaizatoilitat/ i lilliato ulgitailitailita. Aliiu Noliipatoolitai, voi 4002 - Etos iviagliago, voetovi i z  |           | beserilas INL/IN. Delibera, 0332/2022.  |

| Rendere consapevoli delle Ostetrica esperienze fatte, conoscere i bisogni specifici.   | Bewusstwerden der Hebamme<br>gemachten Erfahrung,<br>spezielle Bedürfnisse<br>erkennen  | propria respirazione |
|--|---|----------------------|
| Chiusura:<br>- vissuti personali ed<br>esperienze  | Abschlussrunde:<br>- eigenes Befinden und<br>Erfahrungen  |                      |
| Disposizione a cerchio: - Domanda: Come mi sento? Come ho sentito il mio partner e il mio bambino? • Feedback • Libere espressioni • Scambio di esperienze | <ul> <li>Gespräch im Kreis</li> <li>Fragestellung: Wie fühle ich mich? Wie habe ich meinen Partner mein Kind gespürt?</li> <li>Feedback</li> <li>freie Äußerungen</li> <li>Erfahrungsaustausch</li> </ul> |                      |
|  | 15 Min.   |                      |

Unterstützungsmöglichkeiten während der Geburt und präsentiert dies der Gruppe beim nächsten Treffen. Für das Paar zu Hause: Jeder TN schreibt seine und die Bedürfnisse des Partners während der Geburt auf. Das Paar konfrontiert sich zu Hause über die

dei bisogni comuni da presentare al gruppo durante il prossimo incontro. Per la coppia da svolgere a casa: stilare singolarmente, elenco dei bisogni propri e dell'altro durante il travaglio. In seguito, confronto nella coppia e sunto





sbetrieb dell'Alto Adige
Azienda Sanitera de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
Territorialer Bereich

COMPRENSORIO SANITARIO DI BOLZANO Area Territoriale

Dienst für Basismedizin - Gesundheitssprengel

Servizio di Medicina di Base – Distretti Sanitari

### 3. EINHEIT (3 Stunden): Paartreffen – das Wochenbett - Begleitung und Stärkung der Elternrolle 3 UNITÀ (3 ore): Incontro di coppia – il puerperio – accompagnamento alla genitorialità (3 ore):Incontro di coppia - il puerperio - accompagnamento alla genitorialità

| Ziel<br>Obiettivo   | Wer       | Inhalte<br>Contenuti  | Methode/Wie<br>Metodo / Chi   | Material<br>Materiale   | Zeit<br>Tempo |
|---|-----------|---|---|-------------------------|---------------|
| Gruppendynamik fördern<br>An die letzte Einheit<br>anknüpfen (Fragen)<br>Die Bedürfnisse des<br>Anderen/des Paares<br>erkennen      | Неватте   | Vorstellung der "Hausaufgabe"   | Gespräch im Kreis sitzend:<br>- Aktives Zuhören<br>- Hilfestellung<br>- Jedes Paar präsentiert seine Hausaufgabe.<br>- Diskussion in der Gruppe mit offenen<br>Fragen                                     | Matten, Kissen          | 25 Min.       |
| Ricreare gruppo<br>Ricollegarsi all'unità<br>precedente (dubbi e<br>domande)<br>Prendere coscienza dei<br>bisogni dell'altro/coppia | Ostetrica | Esposizione del compito<br>eseguito a casa  | Disposizione circolare: - Ascolto attivo - facilitazione, contenimento - ogni coppia presenta il sunto - discussione in gruppo con domande aperte   | materassini,<br>cuscini |               |
| Das NG empfangen, das<br>Bonding (Annahme,<br>Anpassung und Bindung)<br>und das Stillen fördern                                     | Hebamme   | - erstes Anlegen an die Brust<br>und Bonding im Kreißsaal<br>- eine Familie wird gegründet<br>- Physiologie des Post Partums<br>(Dammnaht, Plazentaperiode):<br>physische, emotionell und<br>hormonelle Veränderungen | <ul> <li>Frontalunterricht mit offenen Fragen</li> <li>Globale und vollständige</li> <li>Informationsübermittlung (rational, physisch, emotional)</li> <li>Möglichkeiten zur praktischen Übung</li> </ul> |                         | 25 Min.       |

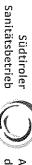
| Of the state of th | Favorire la<br>consapevolezza della<br>necessità di tempo per<br>costituire il legame di<br>attaccamento  | Die Erkenntnis fördern,<br>dass der Bindungsaufbau<br>Zeit braucht   | Promozione<br>dell'accoglimento,<br>adattamento,<br>attaccamento (bonding) e<br>dell'allattamento al seno   |
|--|---|--|---|
|  | Ostetrica   | Hebamme  | Ostetrica-  |
|  | - rispetto dell'individualità dei<br>tempi e dell'unicità del rapporto<br>- modalità per favorire il<br>bonding   | - Respekt über die<br>Individualität und der<br>Einmaligkeit der Beziehung<br>- Möglichkeiten um das Bonding<br>zu fördern   | - das immaginäre Kind erkennen - Aktivierung der Sinne - Stillen/Saugen - primo attacco al seno in sala parto e bonding - si crea una famiglia - fisiologia del post partum: modificazioni (secondamento, sutura) fisiche, emotive e ormonali - riconoscimento del bambino immaginario - contatto, attivazione dei sensi, suzione |
|  | <ul> <li>lezione frontale intervallata con domande aperte</li> <li>informazione saturata/globale, razionale-nozionistica, corporea, emozionale</li> <li>Domanda:</li> <li>Quale aggettivo descrive il carattere del mio bimbo/a?</li> <li>Come percepisco oggi il mio bambino?</li> </ul> | - Frontalunterricht mit offenen Fragen - Globale und vollständige Informationsübermittlung (rational, physisch, emotional) - Frage: welches Adjektiv beschreibt den Charakter deines Kindes? Wie nehme ich heute mein Kind wahr? | - lezione frontale intervallata con domande<br>aperte<br>- informazione saturata/globale, razionale-<br>nozionistica, corporea, emozionale<br>- possibilità di sperimentazione personale  |
| 2.5  |   | 15 Min.  |   |

|  |   | per iscritto rispondendo alla domanda: "Quali cambiamenti comporterà la nascita di mio figlio in merito a me, il mio partner, la coppia, i miei genitori/suoceri?" - feedback | ~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~                                      |           | genitoriale<br>e dei nuovi ruoli   |
|--|---|---|---|-----------|--|
|  | foali, penne  | - Lavoro di coppia o gruppo (papà/mamme)  | (Großeltern)  Cambiamenti legati alla nascita                               | Ostetrica | Creare consapevolezza  |
|  |   | Veränderungen bringt die Geburt meines<br>Kindes mir, meinem Partner, uns als Paar,<br>meinen Eltern/Schwiegereltern?"  | 100 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0                                     |           |  |
| 35 Min.  | Blätter, Stifte   | <ul> <li>Schriftlich auf folgende Fragen antworten</li> <li>(in der Gruppe oder als Paar): "Welche</li> </ul>   | Veränderungen welche mit der<br>Geburt des Kindes eintreten:                | Hebamme   | Bewusstsein fördern über die neue Elternrolle  |
| Visite factor factor and account of the second of the seco |   | neonato?" - completare il sapere del gruppo   |   |           | d'attaccamento   |
|  |   | mia donna?"   | nza paterna/famiglie  |           | sostegno della triade nella  |
|  |   | - BrainstorMin.g con la domanda:<br>" in quale modo posso aintare/alleggerire la  | Elenco delle possibili attività   | Ostetrica | Importanza del benessere della madre e del   |
|  |   | und NG fördern?"  - Wissenslücken füllen  |   |           |  |
| 20 Min.  | erren (PP) (PP) (PP) (SA) (SA) (SA) (SA) (SA) (SA) (SA) (SA | BrainstorMin.g mit der Frage: "Wie kann ich meiner Partnerin helfen?" "Wie kann man das Bonding zwischen Vator  | Liste der Hilfestellungen von<br>Seiten des Partners/Familie im<br>Haushalt | Hebamme   | Unterstützung der Mutter<br>beim Bindungsaufbau und<br>ihr Wohlbefinden fördern  |
|  |   | nozionistica  | - depressione post partum<br>(mamme e papà)                                 | AAAAA     |  |
|  | er e                    | aperte - informazione saturata/dichale razionale-   | - Rahy hlues  |           | cambiamenti emotivi nel  |
|  |   | - lezione frontale intervallata con domande   | Preparare ai cambiamenti  | Ostetrica | Riconoscere e capire i   |
|  |   | Ų   | - Wochenbettdpression (Mütter und Väter)                                    |           | e de la composition della comp |
| 15<br>Min.   |   | <ul> <li>Frontalunterricht mit offenen Fragen</li> <li>Globale und vollständige</li> <li>Informationsübermittlung</li> </ul>  | Vorbereitung auf die<br>psychischen Veränderungen:<br>- Babv blues          | Hebamme   | Gefühlsschwankungen im Wochenbett erkennen und verstehen   |

| 7 | r        |
|---|----------|
|   | Bes      |
|   | 0        |
|   | hluss    |
|   | Z,       |
|   | 2        |
|   | De       |
|   | libe     |
|   | a.       |
|   | 0532     |
|   | N        |
|   | 022.     |
|   | Dig      |
| , | <u>a</u> |
|   | unte     |
|   | erze     |
|   | 5        |
|   | met.     |
|   | F        |
|   | irmato   |
|   | dig      |
|   | ia       |
|   | mer      |
|   | ıte:     |
|   | Arnc     |
|   | 5        |
|   | 3        |
|   | oatso    |
|   | cher     |
|   | 00       |
|   | F45      |
|   | 352      |
|   | - Ero    |
|   | Ś        |
|   | Mag      |
|   | nago     |
|   | , 00     |
|   | )E60     |
|   | 0FF2     |
|   | 0        |
|   |          |

| Rendere consapevoli delle c<br>esperienze fatte<br>Conoscere i bisogni<br>specifici.   | Erfahrungsaustausch über H<br>die Körperwahrnehmung<br>und die individuellen<br>Bedürfnisse erkennen  | Favorire II legame<br>familiare (emozionale)   | Kontaktaufnahme der<br>Eltern mit dem Kind   |
|--|---|--|--|
| ostetrica  | Hebamme   | Ostetrica  | Hebamme  |
| Chiusura:<br>- vissuti personali e<br>esperienze   | Abschlussrunde:<br>- Eigenes Befinden und<br>Erfahrungen  | Rilassamento e respirazione  | Entspannung und Atmung   |
| Disposizione a cerchio: - Domanda: Come mi sento? Come ho sentito il mio partner e il mio bambino? • Feedback • Libere espressioni • Scambio di esperienze | Gespräch im Kreis: - Fragestellung: Wie fühle ich mich? Wie habe ich mein Kind und meinen Partner gespürt?  • Feedback • freie Äußerungen • Erfahrungsaustausch | Sperimentazione di coppia: - approfondire la conoscenza di sé, dell'altro e del bambino - usare la propria fantasia e immaginazione - coinvolgimento del partner | Das Paar: - sich selbst, den Partner und das Kind wahrnehmen - Fantasie und Vorstellungskraft einsetzen - den Partner miteinbeziehen |
| 1.8  | 20 Min.   |  | 25 Min.  |





Azienda Sanitera de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN COMPRENSORIO SANITARIO DI BOLZANO

Territorialer Bereich Area Territoriale

Dienst für Basismedizin - Gesundheitssprengel Servizio di Medicina di Base – Distretti Sanitari

### 4. EINHEIT: (2 Stunden) BONDING UND STILLEN 4. UNITÀ: (2 ore) BONDING E ALLATTAMENTO

| - Conoscersi a vicenda AS<br>- Far emergere le esigenze e<br>bisogni dei partecipanti   | - Gegenseitiges Kennenlernen - Erwartungen und Bedürfnisse der TN ermitteln und aufzeigen   | Objettivo     | Ziel          |
|---|---|---------------|---------------|
| AS / Inf. Ped.  | SA / KKPF   | Chi           | Wer           |
| <ul> <li>Presentazione delle<br/>partecipanti e referente</li> <li>presentazione dei contenuti</li> <li>aspettative e bisogni</li> </ul>  | <ul> <li>Vorstellungsrunde</li> <li>Präsentation der Inhalte</li> <li>Erwartungen und</li> <li>Bedürfnisse der TN</li> </ul>                            | Contenuti     | Inhalte       |
| <ul> <li>disposizione e dinamica cirolare:</li> <li>presentazione della referente e dei contenuti</li> <li>presentazione dei partecipanti con formulazione delle aspettative</li> </ul> | Gespräch im Kreis sitzend: - die Referentin stellt sich vor und erklärt die Inhalte der Einheiten - Vorstellung der TN mit Formulierung der Erwartungen | Metodo / Come | Methode / Wie |
| - sedie<br>- materassini<br>- cuscini   | - Stühle<br>- Matten<br>- Kissen  | Materiale     | Material      |
|   | 15<br>Min.  | Tempo         | Zeit          |

|  |  | · ·   | <u>, el</u>   |   | ,   |
|--|--|---|---|---|---|
| ден          | Die TN kennen:<br>- Aufbau der Brust und die<br>Milchbildung<br>- die Wichtigkeit des<br>Kolostrums<br>- die Zeichen des   | I partecipanti conoscono l'importanza e i vantaggi dell'allattamento / latte materno  | Die TN kennen die<br>Bedeutung des Stillens/MM<br>und deren Vorteile  | Conoscere il Servizio<br>Sanitario, Consultori<br>materno-infantile e<br>l'ambito materno-infantile                                 | Die TN kennen den<br>Gesundheitsdienst, die<br>Beratungsstellen und die<br>Mutter-Kind-Bereiche   |
| но орожина на н | SA, KKPF   | AS., Inf. Ped.  | SA, KKPF  | AS., Inf. Ped.  | SA, KKPF  |
|  | <ul> <li>Aufbau der Brust</li> <li>Milchbildungshormone<br/>und deren Wirkung</li> <li>Kolostrum</li> <li>Milcheinschuss</li> <li>Zusammensetzung der</li> </ul> | Vantaggi dell'allattamento /<br>LM:<br>- in generale<br>- per la madre<br>- per il bambino  | Vorteile des Stillens / MM:<br>- allgemeine<br>- für die Mutter<br>- für das Kind   | <ul><li>Consultorio materno</li><li>-infantile</li><li>vaccinazioni</li></ul>   | Beratungsstellen im<br>Mutter-Kind-Bereich<br>- Impfungen   |
|  | <ul> <li>Offene Fragen</li> <li>Austausch mit Einbeziehung der<br/>Erfahrung von eventuellen<br/>anwesenden Mehrgebärenden</li> </ul>                            | <ul> <li>disposizione e dinamica circolare Domanda al gruppo:         <ul> <li>Quale esperienza / conoscenza avete in riferimento ai vantaggi dell'allattamento?</li> <li>Lavoro per iscritto singolo / in coppia</li> <li>Presentazione del lavoro scambio di esperienze con integrazione da parte del conduttore</li> </ul> </li> </ul> | <ul> <li>Gespräch im Kreis sitzend         Fragestellung an die Gruppe:         <ul> <li>Welche Erfahrungen / Wissen in Bezug auf die Vorteile des Stillens bringen Sie mit?</li> <li>Schriftliche Einzelarbeit oder Partnerarbeit</li> <li>Vorstellung der Gruppenarbeit</li> <li>Austausch und Ergänzung der Wissenslücken</li> </ul> </li> </ul> | - disposizione e dinamica circolare:<br>Presentazione dei Servizi Sanitari,<br>Libretto Sanitario del bambino                       | - Gespräch im Kreis sitzend:<br>Vorstellung der Beratungsstellen,<br>Kindergesundheitsbüchlein  |
|  | - Overheadprojector<br>- PowerPoint<br>Präsentation  | - cartellini,<br>- penne<br>- flipchart   | - Kärtchen<br>- Stifte<br>- Flipchart   | <ul> <li>Libretto sanitario del<br/>bambino</li> <li>flyer del<br/>distretto sanitario<br/>(apertura dei<br/>consultori)</li> </ul> | <ul> <li>- Kindergesundheits-<br/>büchlein</li> <li>- Flyer des</li> <li>Gesundheitssprengels</li> <li>(Öffnungszeiten der<br/>Beratungsstellen)</li> </ul> |
| 8 <b>3</b> 3 3                                   |  |   | 20 Min.   |   | 5 <u>M</u>  |

|            | - bambola<br>- cuscino per<br>l'allattamento                                    | <ul> <li>Scambio di esperienze con domande<br/>aperte</li> <li>Esercitazioni pratiche (posizioni<br/>allattamento)</li> <li>Dimostrazione del massaggio</li> </ul>  | <ul> <li>Segni di fame</li> <li>allattamento in diverse<br/>posizioni</li> <li>Attacco corretto</li> <li>Poppata</li> </ul>  | AS., Inf. Ped  | Acquisizione di conoscenze<br>teoriche/pratiche<br>sull'allattamento al seno e<br>posizioni   |
|------------|---|---|--|----------------|---|
| S<br>S     | - Puppe<br>- Stillkissen  | - Gesprächsform mit offenen Fragen<br>- Praktische Übungen der Stillpositionen<br>- Vorzeigen der Brustmassage  | <ul> <li>Hungerzeichen des Kindes</li> <li>verschiedene Stillpositionen</li> <li>Korrektes Anlegen</li> <li>Verlauf einer Stillmahlzeit</li> <li>Zeichen für gutes Gedeihen</li> <li>Cluster-Feeding</li> <li>Wachstumsschübe</li> <li>Brustmassage</li> </ul> | SA, KKPF       | Die TN erwerben<br>theoretische und praktische<br>Kenntnisse über Trinken an<br>der Brust und<br>Stillpositionen  |
| 20 Min.    | - Overheadprojector<br>- Presentazione  | <ul> <li>Esercizio di rilassamento collegato alla<br/>respirazione addoMin.ale e contatto<br/>tattile col bambino</li> <li>Scambio di informazioni con domande<br/>aperte</li> <li>Scambio di esperienze</li> </ul> | <ul><li>Bonding</li><li>primo attacco</li><li>Rooming-in e Bedding"</li><li>Allattamento a richiesta</li></ul>   | AS., Inf. Ped  | Promuovere il legame<br>madre-bambino<br>Conoscere i presupposti<br>facilitanti l'avvio<br>dell'allattamento  |
|            | - Overheadprojector<br>- PowerPoint   | <ul> <li>Anleitung zur Entspannung,<br/>verbunden mit Bauchatmung und<br/>taktile Kontaktaufnahme zum Kind</li> <li>Gesprächsform mit offenen Fragen</li> <li>Erfahrungsaustausch</li> </ul>                        | <ul><li>Bonding</li><li>Erstes Anlegen</li><li>"Rooming-in und Bedding"</li><li>Stillen nach Bedarf</li></ul>  | SA, KKPF       | Förderung der Mutter-<br>Kind-Bindung<br>Die TN kennen die<br>Voraussetzungen für einen<br>guten Stillbeginn  |
|            | <ul> <li>Overheaprojector</li> <li>Presentazione</li> <li>PowerPoint</li> </ul> | <ul> <li>domande aperte</li> <li>scambio di esperienze con<br/>valorazzazione del sapere delle<br/>eventuali pluripare presenti</li> </ul>  | <ul> <li>Anatomia del seno</li> <li>ormoni della produzione</li> <li>del latte e loro funzione</li> <li>colostro</li> <li>montata lattea</li> <li>composizione latte materno</li> </ul>  | AS., Inf. Ped. | partecipanti conoscono:<br>Anatomia del seno e la<br>produzione del latte<br>l'importanza del colostro<br>i segni della montata lattea<br>composizione del latte<br>materno |
| 15<br>Min. |   |   | Muttermilch  |                | Milcheinschusses<br>die Zusammensetzung der<br>Muttermilch  |

|   | -  |
|---|--|
|   | ŝ  |
|   | ≓  |
|   | S  |
|   |  |
|   |  |
|   | 2  |
|   | _  |
|   | $\stackrel{\sim}{=}$                             |
|   | -  |
|   | _  |
|   |  |
|   | ĕ  |
|   |  |
|   | 0  |
|   | ₫  |
|   | نم   |
|   |  |
|   | C  |
|   | S  |
|   | Ċ  |
|   | V.   |
|   | 1.   |
|   | 07.  |
|   | Ň.   |
|   | V.   |
|   | : -  |
|   | $\Box$   |
|   |  |
| ( | 0  |
|   | <u></u>  |
|   | <u>യ</u>   |
|   | $\equiv$   |
|   | ≒  |
|   | 그  |
|   | ā  |
|   | Ñ  |
|   |  |
|   |  |
|   | $\overline{\circ}$                               |
|   | $\supset$  |
|   | ⋾  |
|   | 轅  |
|   | Ϯ  |
|   |  |
|   | I  |
|   | ⋽  |
|   |  |
|   | ಷ  |
|   | nato   |
|   | $\circ$  |
|   | 0  |
| , | ā  |
| ١ | =  |
|   | Ø  |
|   |  |
|   |  |
|   | M  |
|   |  |
|   | ≓  |
|   | nte  |
|   | ٠.   |
|   |  |
|   | D  |
|   | 2  |
|   | ⇉  |
|   | Arno   |
|   | NO N   |
|   | NO N   |
|   | 0 N O  |
|   | no Kom   |
|   | mo Komp  |
|   | no Kompa   |
|   | mo Komp  |
|   | no Kompa   |
|   | no Kompatsch                                     |
|   | no Kompatsch                                     |
|   | no Kompatsc                                      |
|   | no Kompatscher,                                  |
|   | no Kompatscher, U                                |
|   | no Kompatscher,                                  |
|   | no Kompatscher, 00                               |
| - | no Kompatscher, 00F4                             |
| - | no Kompatscher, 00F45                            |
| - | no Kompatscher, UUF453                           |
|   | ino Kompatscher, 00⊢4535                         |
|   | no Kompatscher, UUF45352                         |
|   | no Kompatscher, UUF45352 -                       |
|   | no Kompatscher, UUF45352 - E                     |
|   | 'no Kompatscher, UUF45352 - EI                   |
| - | 'no Kompatscher, UUF45352 - Ero                  |
|   | no Kompatscher, UUF45352 - Eros                  |
|   | 'no Kompatscher, UUF45352 - ⊑ros N               |
| - | 'no Kompatscher, UUF45352 - ⊑ros N               |
| _ | no Kompatscher, UUF45352 - Eros Ma               |
| _ | no Kompatscher, UUF45352 - Eros Mag              |
|   | no Kompatscher, 00F45352 - Eros Magn             |
|   | no Kompatscher, UUF45352 - Eros Magna            |
|   | no Kompatscher, 00F45352 - Eros Magn             |
|   | no Kompatscher, UUF45352 - Eros Magna            |
|   | no Kompatscher, UUF45352 - Eros Magnago,         |
|   | no Kompatscher, UUF45352 - Eros Magnago,         |
|   | 'no Kompatscher, UU⊢45352 - Eros Magnago, UU     |
| 0 | 'no Kompatscher, UU⊢45352 - Eros Magnago, UUE    |
| 0 | 'no Kompatscher, UUF45352 - Eros Magnago, UUE6   |
| 0 | 'no Kompatscher, UU⊢45352 - Eros Magnago, UUE    |
| 0 | 'no Kompatscher, UUF45352 - Eros Magnago, UUE6   |
|   | no Kompatscher, 00+45352 - Eros Magnago, 00E60++ |
|   | 'no Kompatscher, UUF45352 - Eros Magnago, UUE6   |
|   | no Kompatscher, 00+45352 - Eros Magnago, 00E60++ |
|   | no Kompatscher, 00+45352 - Eros Magnago, 00E60++ |
|   | no Kompatscher, 00+45352 - Eros Magnago, 00E60++ |
|   | no Kompatscher, 00+45352 - Eros Magnago, 00E60++ |
|   | no Kompatscher, UUT45352 - Eros Magnago, UUE6UTT |

| segni di accrescimento<br>Cluster-Feeding<br>- scatti di crescita<br>- massaggio del seno |
|---|
| del seno  |
|   |
|   |



Sanitätsbetrieb Südtiroler

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN

Territorialer Bereich

Area Territoriale

COMPRENSORIO SANITARIO DI BOLZANO



Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Azienda Sanitera de Sudtirol

Dienst für Basismedizin – Gesundheitssprengel Servizio di Medicina di Base – Distretti Sanitari

5. EINHEIT: (2 Stunden) Der Alltag mit dem K 5. UNITÀ: (2 ore) La quotidianità con il bambino Der Alltag mit dem Kind

| Ziel  | Wer                      | Inhalte  | Methode / Wie  | Material   | Zeit    |
|---|--------------------------|--|--|--|---------|
| - Gruppendynamik stärken<br>- Wiederholung zum Thema<br>Stillen   | SA /<br>KKPF/Hebam<br>me | - Einstiegsrunde und<br>Wiederholung der<br>vorhergehenden Einheit   | durch die  | - Stühle<br>- Matten, Kissen<br>- Kärtchen<br>- Stifte           |         |
| - Ricreare gruppo<br>- ripetizione della tematica<br>allattamento   | Ass. San.<br>Inf. Ped.   | apertura ripetizione dell'unità<br>precedente  | Disposizione dinamica circolare:<br>- domande aperte<br>la referente completa il sapere del gruppo   | - sedie<br>- cuscini<br>- materassini<br>- cartellini<br>- penne | 30 Min. |
| - Die TN verstehen, dass das Weinen des Kindes "Kommunikation / Interaktion" bedeutet - Stärkung der Mutter- / Elternrolle um ein weinendes Kind angepasst zu begleiten - Persönliche Einstellung zum Weinen des Kindes bewusst werden lassen | SA/Hebam<br>me<br>KKPF   | Mögliche Gründe für das Weinen des Kindes (Hunger, emotionale Nähe, Müdigkeit)  Tragemöglichkeiten Persönliche Haltung / Einstellung der Eltern (physisch und emotional) zum Weinen des Kindes | <ul> <li>Simulation einer Schreisituation:         <ul> <li>gemeinsames Erarbeiten der Situation mit der Fragestellung: Was passiert mit mir, wenn mein Kind längere Zeit weint?</li> <li>Bedürfnisse des Kindes erkennen Begleitung und Unterstützung für die Eltern</li> </ul> </li> </ul> | - Puppe  |         |

| - I partecipanti acquisiscono<br>conoscienze in merito alla<br>cura del corpo del bambino       | - Die TN erwerben<br>Kenntnisse über die<br>Körperpflege des Kindes   | - I partecipanti concepiscono J<br>come favorire il bambino I<br>nel loro movimento.<br>- Promozione dello sviluppo<br>psicomotorio e sensoriale<br>nelle attività quotidiane  | Förderung der sensorischen und motorischen Entwicklung des Kindes bei täglichen Aktivitaeten  | - Prendere coscienza del significato del pianto del bambino (comunicazione / interazione) - Rafforzare il ruolo materno / genitoriale per accogliere il pianto del bambino prendere coscienza del personale significato ed effetto del pianto del proprio   |
|---|---|--|---|---|
| Ass. San.<br>Inf. Ped.  | SA<br>KKPF  | Ass. San.<br>Inf. Ped.   | KKPF  | Ass. San.<br>Inf. Ped.  |
| Cura del corpo del bambino:<br>- cute, unghie, ombelico, occhi,<br>orecchi, naso, igiene intima | Körperpflege des Kindes:<br>- Haut-, Nagel-, Nabel-, Augen-,<br>Ohren- und Nasenpflege,<br>Intimpflege  | <ul> <li>Handling del neonato</li> <li>p. es: cambio pannolino,</li> <li>bagnetto, spostamenti</li> <li>seggiolino dell'auto</li> </ul>  | <ul> <li>Handling des NG</li> <li>z.B Wickeln, Baden,</li> <li>Positionsveränderung</li> <li>Autositz</li> </ul>  | - possibili cause per il pianto del bambino (fame, stanchezza, contenimento) - fascia / marsupio - personale risposta / atteggiamento genitoriale (fisico/emozionale) in merito al pianto del proprio bambino   |
| - domande aperte<br>- Dimostrazione pratica dell'igiene del corpo                               | - offene Fragen<br>- Praktisches Vorzeigen der Körperpflege   | <ul> <li>Dimostrarzione pratica tramite la bambola</li> <li>Esercitazione pratica individuale</li> <li>Informazioni sulle norme legislative del seggiolino dell'auto</li> </ul>  | <ul> <li>- Praktisches Vorzeigen an der Puppe</li> <li>- Praktische Übungen mit der Puppe</li> <li>- Informationen über die gesetzlichen</li> <li>- Bestimmungen der Autositze</li> </ul>   | <ul> <li>Simulazione di una situazione di pianto:</li> <li>elaborazione della situazione con la domanda: Cosa suscita in me il pianto persistente del mio bambino?</li> <li>Riconoscere i bisogni del bambino accompagnamento e supporto ai genitori</li> </ul>   |
| Bambola   | -Puppe  | - bambola  | - Puppe   | bambola   |
|   | 15 Min.   |  |   | 30 Min.   |
|   | Ass. San. Cura del corpo del bambino: - domande aperte<br>Inf. Ped cute, unghie, ombelico, occhi, - Dimostrazione pratica dell'igiene del corpo<br>orecchi, naso, igiene intima | SA Körperpflege des Kindes: - offene Fragen KKPF - Haut-, Nagel-, Nabel-, Augen-, - Praktisches Vorzeigen der Körperpflege Ohren- und Nasenpflege, Intimpflege  Nasenpflege Ohren- und Nasenpflege, Intimpflege Inf. Ped cute, unghie, ombelico, occhi, orecchi, naso, igiene intima  - offene Fragen - Puppe - Praktisches Vorzeigen der Körperpflege - Praktisches Vorzeigen der Körperpflege - Praktisches Vorzeigen der Körperpflege - Puppe - Puppe | no Ass. San. Inf. Ped. Inf. Ped.  p. es: cambio pannolino, bagnetto, spostamenti seggiolino dell'auto  SA Körperpflege des Kindes: KKPF Ohren- und Nasenpflege, Intimpflege Inf. Ped. Inf. Ped. Inf. Ped.  Ass. San. Cura del corpo del bambino: - cutte, unghie, ombelico, occhi, orecchi, naso, igiene intima  Cura del corpo del bambino: - domande aperte - Dimostrazione pratica tramite la bambola - Esercitazione pratica individuale - Informazioni sulle norme legislative del - Puppe - Puppe - Puppe - Puppe - Puppe - Dimostrazione pratica dell'igiene del corpo - Bambola - Bambola | SA   Handling des NG   Praktisches Vorzeigen an der Puppe   Puppe   Puppe   Praktisches Vorzeigen an der Puppe   Praktische Übungen mit der Puppe   Praktische Übungen mit der Puppe   Praktische Übungen mit der Puppe   Praktisches Übungen mit der Puppe   Puppe   Praktisches Übungen mit der Puppe   Puppe |

| DS merito ni he del Kind"   | <br>Seite 7/3 |   |   |               |  |
|---|---------------|---|---|---------------|--|
| SA - Schlafbedürfnis - offene Fragen KKPF - Schlafzyklus (REM-Phasen) und -rhythmus - SIDS: Risikofaktoren und Vorbeugung  DS  merito ni i - fabbisogno del sonno ciclo e ritmo del sonno (fasi - ciclo e ritmo del sonno (fasi - SIDS: fattori di rischio e prevenzione  Thema SA, KKPF - Abschlussrunde - kurze Zusammenfassung und offene Fragen zum Thema "Alltag mit dem Kind" | 11<br>0<br>M; | - breve sintesi e domande aperte sulla<br>tematica "quotidianità con il bambino"                    | - Chiusura  | AS., Inf. Ped | - Approfondimanto sulla<br>tematica "la quotidianítà<br>con il bambino"  |
| SA - Schlafbedürfnis - offene Fragen  Schlafzyklus (REM-Phasen) und -rhythmus - SIDS: Risikofaktoren und  Vorbeugung  DS  merito ni i - fabbisogno del sonno ciclo e ritmo del sonno (fasi REM) - SIDS: fattori di rischio e prevenzione  |               | <ul> <li>kurze Zusammenfassung und offene<br/>Fragen zum Thema "Alltag mit dem<br/>Kind"</li> </ul> | - Abschlussrunde  |               | · Vertiefung um das Thema<br>"Der Alltag mit dem Kind"   |
| SA - Schlafbedürfnis - offene<br>KKPF - Schlafzyklus (REM-Phasen)<br>und -rhythmus<br>- SIDS: Risikofaktoren und<br>Vorbeugung  | 15<br>M<br>n  | - domande aperte  | - fabbisogno del sonno<br>- ciclo e ritmo del sonno (fasi<br>REM)<br>- SIDS: fattori di rischio e<br>prevenzione                          |               | Acquisire sapere in merito al sonno dei bambini<br>Conoscere fattori di<br>rischio e prevenzione del<br>SIDS   |
|   |               |   | <ul> <li>Schlafbedürfnis</li> <li>Schlafzyklus (REM-Phasen)<br/>und -rhythmus</li> <li>SIDS: Risikofaktoren und<br/>Vorbeugung</li> </ul> |               | <ul> <li>Die TN kennen das<br/>unterschiedliche<br/>Schlafverhalten des Kindes</li> <li>Kennen die<br/>Risikofaktoren und<br/>Vorbeugung des SIDS</li> </ul> |



Südtiroler Sanitätsbetrieb

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN Azienda Sanitera de Sudtirol COMPRENSORIO SANITARIO DI BOLZANO

Territorialer Bereich

Area Territoriale

Dienst für Basismedizin - Gesundheitssprengel Servizio di Medicina di Base - Distretti Sanitari

## 6. EINHEIT: (2 Stunden) Treffen und Gespräche mit dem Basiskinderarzt/ärztin 6. UNITÀ: (2 ore) Incontro e colloqui col pediatra di libera scelta

| Ziel<br>Obiettivo  | Wer<br>Chi                  | Inhaite<br>Contenuti  |
|--|-----------------------------|---|
| - Rolle und Kompetenzen der<br>Basiskinderärzte  | Basiskinder-<br>arzt/ärztin | - Broschüre der Dienstleistungen des<br>Basiskinderarztes/der Basiskinderärztin   |
| - Ruolo e competenze del<br>pediatra di famiglia.  | Pediatra libera<br>scelta   | - carta dei servizi per la pediatria/il pediatra di<br>famiglia   |
| <ul> <li>Die Voraussetzungen für ein<br/>Vertrauensverhältnis mit<br/>dem<br/>Basiskinderarzt/Basiskinderä<br/>rztin schaffen</li> </ul> |                             | <ul> <li>bürokratische Prozeduren zur Einschreibung beim<br/>Basiskinderarzt/Basiskinderärztin, wann und wo<br/>die Dokumente erhältlich sind</li> <li>regole "burocratiche "per l'iscrizione al plsdove/quando ottenere I documenti necessari</li> </ul> |
| - Creare i presupposti per<br>instaurare un rapporto di<br>fiducia col pis   |                             | <ul> <li>Regeln für eine korrekte Benutzung der<br/>Dienstleistungen des Sanitätsbetriebes:<br/>Basiskinderärzt*innen/Pädiatrie Abteilungen in den<br/>Krankenhäusern/ Erste Hilfe/ Bereitschaftsdienst</li> </ul>  |
|  |                             | <ul> <li>regole per il corretto utilizzo dei servizi sanitari nel<br/>rispetto dei diversi bisogni assistenziali: pls/reparti<br/>di pediatria/PS/continuità assistenziale</li> </ul>   |
|  |                             |   |

|   |   | ~  |  |   |
|---|---|--|--|---|
| - Informare la famiglia sulle<br>varianti alla nascita:<br>prematurità, basso peso, TIN   | - Informationen an die Familie<br>über eventuelle Varianten bei<br>der Geburt:<br>Frühgeburt, niedriges<br>Gewicht, Aufenthalt in der<br>Intensivstation für  | - L'accesso ambulatoriale:<br>quale percorso di salute<br>inizierà la famiglia con il pls  | - Die Visiten in der Praxis:<br>Der Einstieg in den<br>Gesundheitspfad der Familie<br>zusammen mit dem<br>Basiskinderarzt/Basiskinderä<br>rztin  | Ziel<br>Obiettivo                         |
| Pediatra libera<br>scelta   | Basiskinder-<br>arzt/ärztin   | Pediatra libera<br>scelta  | Basiskinder-<br>arzt/ärztin  | Wer<br>Chi                                |
| - brevi accenni di: prematurità, rischio di<br>prematurità, chi è il b. prematuro, perché un b.<br>nasce prematuro, quali sono le sue difficoltà e<br>problemi di salute? Dove è e chi lavora in TIN, il<br>ritorno a casa, associazioni per famiglie con b.p<br>rematuri | <ul> <li>kurze, allgemeine Infos über die Frühgeburt, Risikofaktoren, weswegen es dazu kommt, welche Komplikationen auftreten können, wer in der Intensivstation arbeitet, Selbsthilfegruppen für Familien mit Frühchen.</li> </ul> | - Tempistica delle prime visite e inizio di un percorso<br>con i 10 Bilanci di Salute offerti al piccolo paziente,<br>per sostenere il bambino e la sua famiglia dalla<br>nascita ai 14 anni | <ul> <li>Zeitpunkt der ersten Visiten und Aufteilung der 10 Vorsorgeuntersuchungen, die dem kleinen Patienten und seiner Familie als Unterstützung für eine gesunde und harmonische Entwicklung angeboten werden, von der Geburt an bis zum 14.</li> <li>Lebensjahr</li> </ul> | Inhalte Methode/Wie Contenuti Metodo/Come |
|   |   |  |  | Zeit<br>Tempo                             |

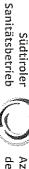
| Ziel<br>Obiettivo   | Wer.<br>Chi     | Inhalte<br>Contenuti   | Methode/Wie Zeit Metodo/Come Tempo |
|---|-----------------|--|------------------------------------|
| Assistenz des Neugeborenen Basiskinder-                   | Basiskinder-    | 88   |                                    |
| auf der Geburtenstation:                                  | arzt/ärztin     | Stoffwechselerkrankungen, welche Krankheiten eingeschlossen werden, warum es gemacht wird. |                                    |
| - accistenza al neonato in                                | Dediatra libera | informations calle accompany metabolics indicands  |                                    |
| sezione neonatale:  | scelta          | per quali malattie è stato allargato   |                                    |
|   |                 | - Vit D e Vit K: quando iniziare a quali dosi.   |                                    |
| - RooMin.g-in   |                 | - riflesso rosso ipoacusie   |                                    |
| - fenomeni parafisiologici                                |                 | - Vit D und K: wann beginnt man, in welcher  |                                    |
|   |                 | - Roter Augenreflex, Hypoakusie  |                                    |
| <ul> <li>paraphysiologische</li> <li>Phänomene</li> </ul> |                 |  |                                    |

| - prevenzione SIDS             | <ul> <li>insegnare alla famiglia le<br/>corrette abitudini di cura<br/>(cute, ecc).</li> <li>Vorbeugung des plötzlichen<br/>Kindstodes</li> </ul>  | - Informationen zur korrekten<br>Körperhygiene                   | - Empfehlungen der WHO | - Sostenere la mamma nell'allattamento, permettere che la m. raggiunga una sicurezza su argomenti come: LM, corretto accrescimento del b.(curve di crescita)                             | <ul> <li>Unterstützung der Mutter<br/>beim Stillen, sodass die<br/>Mutter sich sicher fühlt in<br/>folgenden Bereichen:<br/>Muttermilch,<br/>Wachstumskurve des Kindes</li> </ul>   | <ul> <li>Neonati con necessità<br/>particolari: ittero,<br/>ipoglicemia</li> </ul>                    | - Fall von Ikterus oder<br>Hypoglykämie         | - Neugeborene mit<br>besonderen Bedürfnissen im   | Ziel<br>Obiettivo          |
|--------------------------------|--|--|------------------------|--|---|---|---|---|----------------------------|
|                                | Pediatra libera<br>Scelta  | Basiskinderarz<br>t/ärztin                                       |                        |  |   | Pediatra libera<br>scelta   |   | Basiskinder-<br>arzt/ärztin   | Wer<br>Chi                 |
| - come deve dormire il neonato | <ul> <li>corretta cura della pelle e nello specifico della<br/>regione del pannolino; cura dell'ombelico e caduta<br/>del moncone ombelicale.</li> <li>Wie ein Baby schlafen soll</li> </ul> | - Pflege der Haut, vor allem der Windelregion und<br>Nabelpflege | - Raccomandazioni OMS  | <ol> <li>importanza dell'allattamento,</li> <li>sostituti del LM</li> <li>crescita regolare del neonato: quando non<br/>allarmarsi</li> <li>tempistica dei controlli del peso</li> </ol> | 1) Bedeutung des Stillens 2) Welche Pulvermilch als Substitution zur Muttermilch verwendet wird, falls notwendig 3) Reguläre Gewichtszunahme des Kindes, wann besteht Grund zur Beunruhigung und wann nicht 4) Zeitpunkt der Gewichtskontrollen | - calo ponderale, crisi genitale, rigurgito, singhiozzo<br>- cosa è l'ittero fisiologico, trattamento | - Physiologischer Ikterus und dessen Behandlung | <ul> <li>physiologischer Gewichtsverlust, "genitale Krise",<br/>physiologischer Reflux, Schluckauf</li> </ul> | Inhalte<br>Contenuti<br>P  |
|                                |  |  |                        |  |   |   |   |   | Methode/Wie<br>Metodo/Come |
|                                |  |  |                        |  |   |   | ***************************************         |   | Zeit<br>Tempo              |

|  |   | 1 1  | 1.   |  |                           |  |  |  |   | i  | ٠.                      | ٠.                                     |                      |   |                            |
|--|---|--|--|--|---------------------------|--|--|--|---|--|-------------------------|--|----------------------|---|----------------------------|
| protezione del proprio<br>bambino e come atto di<br>responsabilità sociale verso I | sull'importanza delle vaccinazioni per la | - Le vaccinazioni:   | chronischen Krankheiten.                           | gegenüber anderen,                     | eigenen Kindes, aber auch | Sensibilisierung der Familie über die Wichtigkeit der Tmofungen zum Schutz des | <ul> <li>informare la famiglia sulla<br/>fisiologia del sonno, e sulle<br/>principali cause di pianto del<br/>neonato</li> </ul> | Weinens                                      | <ul> <li>Infos zum Schlafrhythmus<br/>des Babys und zu den<br/>wichtigsten Gründen des</li> </ul>   | - prevenzione degli incidenti<br>domestici e di trasporto. | Haus und beim Transport | - Vorheiming von Ilnfällen im          | evitare Shaking Baby | - Vermeidung des Shaking<br>Baby Syndroms | Ziel<br>Obiettivo          |
|  | טל <u>ר</u>                               | Pediatra libera  |  |  |                           | arzt/ärztin  | Pediatra libera<br>scelta  |  | Basiskinder-<br>arzt/ärztin   |  |                         |  |                      |   | Wer<br>Chi                 |
| - Immunità innata e acquisita  | - Angeborene und erworbene Immunität      | prevenzione di malattie potenzialmente pericolose per la vita. | - Presentazione dei vantaggi medici in terMin.i di |  |                           | einer Verhinderung von Krankheiten die potenziell<br>tödlich sein können       |  | - quanto e come dovrebbe dormire, pianto del | - Wieviel und wie soll es schlafen, weinen wegen<br>Koliken oder zu wenig Milch? Wann den<br>Kinderarzt/Kinderärztin aufsuchen? Alarmsignale? |  |                         |  |                      |   | Inhaite<br>Contenuti       |
|  |   |  | nome copposable have                               | unikkon asradakonna.                   | uselinus-noope-noo        |  |  |  |   |  |                         |  |                      |   | Methode/Wie<br>Metodo/Come |
|  | -   |  | MS309F0A3H50mF0A3H60m                              | ************************************** |                           |  |  |  |   |  |                         | ************************************** | MSEMBER/SHPRIBECUAN  |   | Zeit<br>Tempo              |

| <ul> <li>le prestazioni indifferibili:<br/>quali sono le urgenze in<br/>pediatria?<br/>quando la famiglia si deve<br/>allarmare?</li> </ul>   | Ziel<br>Obiettivo<br>Dringlichkeiten in der<br>Pädiatrie?<br>Wann gibt es Grund zur<br>Beunruhigung?   |
|---|--|
|   | Wer<br>Chi   |
| - La Febbre: come misuraria, quando potrebbe essere<br>utile la visita dal/dalla pediatra. Le convulsioni<br>febbrili, il vomito, la diarrea. | Inhalte Contenuti  - Das Fieber: Messeigenschaften, wann ist der Besuch beim Kinderarzt/Kinderärztin notwendig. Die Fieberkrämpfe, Erbrechen, Diarrhoe |
|   | Methode/Wie<br>Metodo/Come   |
|   | Zeit   |





Azienda Sanitera de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN COMPRENSORIO SANITARIO DI BOLZANO
Territorialer Bereich Area Territoriale

Dienst für Basismedizin - Gesundheitssprengel

Servizio di Medicina di Base – Distretti Sanitari

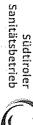
## 7. EINHEIT (3 Stunden): das Wochenbett – der Beckenboden – das Neugeborene 7. UNITÀ (3 ore): il puerperio – il pavimento pelvico – il neonato

| Ziel<br>Obiettivo   | Wer       | Inhalte<br>Contenuti  |   | Material  Materiale     |
|---|-----------|---|---|-------------------------|
| Gruppendynamik fördern<br>Einstieg in die<br>vorhergehenden Einheiten<br>(Zweifel und Fragen)   | Hebamme   | - Reflexionen<br>- Feedback der letzten 2<br>Paartreffen                            | Gespräch im Kreis sitzend:<br>Fragestellung: "Wie geht es mir? Wie haben<br>die Partner die 2 Einheiten erlebt?"  | Matten, Kissen          |
| Ricreare gruppo<br>Ricollegarsi all'unità<br>precedente (dubbi e<br>domande)<br>Prendere coscienza<br>dell'esperienza e dei<br>bisogni dell'altro | Ostetrica | - riflessioni, verbalizzazioni<br>- feedback sugli ultimi due<br>incontri di coppia | Disposizione circolare.<br>Domanda: "Come sto? Come hanno vissuto i<br>vostri partner i due incontri precedenti?" | materassini,<br>cuscini |
| Die TN kennen die<br>Physiologie des<br>Wochenbettes  | Hebamme   | Lochien, Uterusrückbildung,<br>Naht, Pflege und Hygiene des<br>Intimbereichs usw.   | Frontalunterricht mit offenen Fragen  |                         |
| Conoscere la fisiologia del<br>puerperio  | Ostetrica | lochi, involuzione uterina,<br>sutura, la cura del perineo<br>ecc.                  | Lezione frontale intervallata con domande<br>aperte   |                         |

|  | Conoscere e rendere C consapevoli dei bisogni fondamentali del neonato fisiologico  | Die Grundbedürfnisse des H<br>physiologischen<br>Neugeborenen erkennen   | Creare consapevolezza C del pavimento pelvico   |  | mza dei<br>merito<br>le in<br>opo il parto                     | Die Veränderungen der H<br>Sexualität in der SS und<br>nach der Geburt bewusst<br>werden lassen |
|--|---|--|---|--|--|---|
| Statement of the statem | Ostetrica   | Hebamme  | Ostetrica   | Hebamme  | Ostetrica  | Hebamme   |
|  | Gestione del neonato nel<br>primo periodo di<br>adattamento alla vita<br>extrauterina   | Die Betreuung/Handhabung<br>des Neugeborenen in den<br>ersten Lebenswochen und<br>seine Anpassung an das<br>extrauterine Leben                         | Anatomia e fisiologia del<br>pavimento pelvico prima,<br>durante e dopo il parto  | Anatomie und Physiologie<br>des Beckenbodens vor,<br>während und nach der<br>Geburt                  | Educazione globale alla<br>salute sessuale e<br>contraccezione | Information über Sexualität<br>und Verhütung  |
|  | BrainstorMin.g: Domanda: "Cosa è in grado di fare il mio bambino una volta nato?" Ricerca comune delle risposte, confronto, l'ostetrica completa il sapere del gruppo | -BrainstorMin.g – Frage: "Was kann mein<br>Kind als Neugeborenes?"<br>Gemeinsame Antworten suche, Austausch.<br>Die Hebamme ergänzt die Wissenslücken. | <ul> <li>lezione frontale intervallata con domande<br/>aperte</li> <li>ognuno disegna il PP</li> <li>esercitazione pratica di sensibilizzazione e<br/>percezione dei 3 diaframmi</li> </ul> | - Frontalunterricht mit offenen Fragen<br>- jede TN zeichnet den Beckenboden<br>- praktische Übungen | Lezione frontale intervallata con domande aperte               | Frontalunterricht mit offenen Fragen  |
|  |   |  | ausili didattici:<br>bacino   | Phantom: Becken  |  |   |
|  |   | 25 Min.<br>34  |   | 45 Min.  |  | 15 Min.   |

| Disposizione a cerchio: - Domanda: Come mi sento? Come ho   |
|---|
| Gespräch im Kreis:<br>- Fragestellung: "Wie fühle ich mich? Wie<br>habe ich den Beckenboden gespürt?"<br>- Feedback<br>- freie Äusserungen<br>- Erfahrungsaustausch |
| di rilassamento e respirazione  |
| Entspannungsübung und Atmung  |
| Lezione frontale intervallata con domande<br>aperte. Informazione saturata/globale,<br>razionale-nozionistica, corporea, emozionale                                 |
| Frontalunterricht mit offenen Fragen. Globale und vollständige Informationsübermittlung (rational, physisch, emotional).  |





Azienda Sanitera de Sudtirol

CESUNDHEITSBEZIRK BOZEN Territorialer Bereich

Area Territoriale COMPRENSORIO SANITARIO DI BOLZANO

Dienst für Basismedizin – Gesundheitssprengel

Servizio di Medicina di Base – Distretti Sanitari

# 8. EINHEIT: (2,5 Stunden) Nachtreffen: Geburtserlebnis und die neuen Rollen in der Familie 8. UNITA: (2,5 ore) incontro dopo parto: Esperienza del parto/nascita e i nuovi ruoli in famiglia

| Sich der Bedeutung des Hebamme eigenen<br>Geburtserlebnisses<br>bewusst werden und das Positive verstärken  | Ricreare gruppo   | Gruppendynamik<br>fordern  | Ziel<br>Obiettivo            |
|---|---|--|------------------------------|
| s Hebamme   | Ostetrica   | Hebamme  | Wer<br>Chi                   |
| Das Geburtserlebnis: - Erwartungen - Erfahrungen - Unterstützung - Betreuung  | - lista partecipanti  | Begrüßung<br>Teilnehmerliste   | Inhalte<br>Contenuti         |
| Fragestellung und freie Außerung jeder TN: "Haben sich meine Erwartungen und Vorstellungen von Geburt erfüllt?" "Was hat mir geholfen/wo waren die Hindernisse?" "Wie hat mich mein Partner unterstützt?" "Welche Ressourcen/ kann ich aus dieser | <ul> <li>disposizione e dinamica circolare: conduzione<br/>attivante, contenitiva, spazio di espressione per<br/>ognuno</li> <li>madre/padre presentano il figlio e dicono cosa lo<br/>rende felice (Cosa piace a mio figlio?)</li> </ul> | <ul> <li>Gespräch im Kreis sitzend: Förderung<br/>der aktiven Beteiligung aller TN</li> <li>Mutter / Vater stellen das Kind vor und<br/>was dem Kind besonders Freude<br/>macht (was hat das Kind besonders<br/>gerne?)</li> </ul> | Methode/Wie<br>Metodo / Come |
| - Matten, Kissen  |   | Kissen, CD<br>Player<br>materassini,<br>cuscini, lettore CD  | Material<br>Materiale        |
| 45<br>Zi  |   | 15<br>M<br>n   | Zeit<br>Tempo                |

| and the second s |                         | - passaggio di informazione<br>- compilazione del questionario  | <ul><li>Verabschiedung</li><li>Fragebogen</li></ul>  |           |  |
|--|-------------------------|---|--|-----------|--|
| 15.Min   |                         | Informationsübermittlung<br>Ausfüllen des Fragebogens   | ning   | Hebamme   | Information über die<br>Dienste im<br>Gesundheitssprengel<br>und Abschluss                                       |
|  |                         | - espressione individuale in merito alla domanda:<br>"Cosa mi pesa e dove mi auguro di ricevere più<br>aiuto/sostegno?"   | - gestione del tempo<br>(per se stessa, per la<br>coppia)  | Ostetrica | Prendere coscienza<br>degli attuali bisogni<br>materni/genitoriali e<br>possibili soluzioni                      |
| 30 Min.  |                         | Offenes Gespräch zur Frage: "Was belastet mich, wo wünsche ich mir mehr Unterstützung?"   | - Zeitmanagement<br>(für sich selbst, für<br>das Paar)   | Hebamme   | Bewusstwerden über<br>die Bedürfnisse und<br>mögliche Lösungen   |
|  |                         | <ul> <li>espressione individuale in merito alla domanda:</li> <li>"Cosa mi rende felice nel quotidiano con il mio bambino?"</li> <li>"Mi sono immaginata così come madre (partner/padre)?"</li> <li>ascolto attivo delle varie esperienze con eventuale integrazione da parte dell'operatore</li> </ul> | <ul><li>quotidianità con il neonato</li><li>ruolo materno</li><li>ruolo paterno</li><li>sostegno materno</li></ul>   | Ostetrica | Prendere<br>consapevolezza e<br>rafforzare il ruolo<br>materno nel quotidiano                                    |
| 45 Min.  |                         | <ul> <li>Individuelle Äußerungen zu den Fragen:         "Was macht mir Spaß und Freude mit         meinem Kind?"         "Habe ich mir Muttersein/Partnersein/Vatersein so         vorgestellt?"</li> </ul>   | <ul> <li>Alltag mit dem Kind</li> <li>Mutterrolle</li> <li>Vaterrolle</li> <li>Zeit für sich selbst</li> <li>Zeit für die</li> <li>Paarbeziehung</li> <li>Unterstützung der</li> <li>Mutter</li> </ul> | Hebamme   | Bewusstwerden und<br>Stärkung<br>der Mutterrolle im<br>Alltag  |
|  | materassini,<br>cuscini | Erfahrung mitnehmen?"  Domanda e libera espressione di ogni partecipante: "Le aspettative in merito al mio parto sono state soddisfatte?" "Cosa mi ha aiutato/mancato?" "In quale modo mi ha sostenuto il mio partner?" "Quale risorse/insegnamento positivo traggo da questa esperienza?"              | il vissuto del parto:<br>- aspettative<br>- esperienze<br>- sostegno/assistenza  | Ostetrica | Creare consapevolezza<br>in merito alla personale<br>esperienza del parto<br>valorizzando il vissuto<br>positivo |

|  |          |                   |              |   |                    | del distretto e chiusura | Pubblicizzare le attività Ostetrica |   |  |
|--|----------|-------------------|--------------|---|--------------------|--------------------------|-------------------------------------|---|--|
|  |          |                   |              | *************************************** |                    | inineral re              | Ostetrica                           |   |  |
| - questionario   | - saluto | pavimento pelvico | rieducazione | massage,                                | spazio bimbo, baby | attività distretti:      | - informazione su                   |   |  |
|  |          |                   |              | -                                       |                    | Administrative           | untitudi ya i unitu                 |   |  |
|  |          |                   |              |   |                    |                          |                                     |   |  |
|  |          |                   |              |   |                    |                          |                                     |   |  |
| and a second sec |          |                   |              |   |                    |                          |                                     | Add Add Colombia and |  |
|  |          |                   |              |   |                    | Somilina Pro Pro         |                                     |   |  |

# Annerkingen:

Zofo auch Physiotherapeut\*innen, Psycholog\*innen und einschlägig ausgebildetes Personal die Kurse bei Bedarf abhalten. \*Neben den aufgezählten Berufsbildern (Hebammen, Sanitätsassistent\*innen, Kinderkrankenpfleger\*innen, Basiskinderarzt/ärztin) können

\*\* SS = Schwangerschaft \*In caso di fabbisogno i corsi possono essere svolti oltre alle professioni sopra elencate (ostetriche, assistenti sanitari, infermieri/e pediatrici, pediatri/e di base), anche da fisioterapisti/e, psicologi/e ed altro personale adeguatamente formato.

#### **ALLEGATO B**

Indicazioni per la prescrizione e rendicontazione della prestazione di specialistica ambulatoriale 93.37 "TRAINING PRENATALE"

Il nuovo modello di corsi preparto si articola in 8 unità di diversa durata, per un totale di complessive 20,5 ore.

#### SITUAZIONE VIGENTE

Nel Nomenclatore Tariffario Provinciale (NTP) è presente la prestazione LEA (Livelli essenziali di assistenza) nazionale 93.37 "TRAINING PRENATALE - Training psico-fisico per il parto naturale [ginnastica pelvica, training autogeno respiratorio]. Intero trattamento (6 sedute di 120 minuti o 12 sedute da 60 minuti)" (tariffa 122,60 Euro).

Questa prestazione <u>deve essere prescritta un'unica volta per l'intero</u> trattamento e la tariffa si riferisce all'intero training.

I LEA vigenti prevedono in corrispondenza della prestazione 93.37 massimo 12 sedute per un totale di 12 ore di corso. In Provincia di Bolzano verranno garantite come livello aggiuntivo di assistenza 8,5 ore in più di training a tutte le utenti, residenti e non, che svolgeranno i corsi di preparazione alla nascita.

#### DALL'ENTRATA IN VIGORE DEI NUOVI LEA

Il DPCM 12 gennaio 2017 aggiorna a livello nazionale i livelli essenziali di assistenza e all'art. 64 sancisce che le disposizioni in materia di assistenza specialistica ambulatoriale, di cui agli art. 15 e 16 e relativi allegati, entrino in vigore solamente alla data di pubblicazione del decreto del Ministro della Salute con cui verranno definite le tariffe massime delle prestazioni. Quando entreranno in vigore i nuovi LEA la prestazione 93.37 rimarrà un LEA nazionale, ma cambierà la ratio della sua codifica poiché verrà recepita la nuova descrizione di seguito riportata

"TRAINING PRENATALE. Training psico-fisico per il parto naturale. Per seduta collettiva. Ciclo di 12 sedute".

Dall'entrata in vigore dei nuovi LEA e consequenziale recepimento a livello provinciale, la prestazione 93.37 non dovrà più essere prescritta un'unica volta per l'intero trattamento, ma dovrà essere prescritta per ogni singola seduta per un massimo di 12 sedute e la tariffa si

<u>riferirà alla singola seduta</u>. Per quanto attiene alla tariffa della prestazione l'Azienda Sanitaria dovrà adeguarsi a quello che sarà il NTP vigente all'entrata in vigore dei nuovi LEA.

Al fine di coadiuvare i prescrittori e gli erogatori nella prescrizione e rendicontazione della prestazione 93.73 si riporta di seguito una tabella riepilogativa (Tabella 1. "Unità e rispettive sedute dei corsi di preparazione alla nascita") contenente il numero di sedute corrispondenti ad ogni unità.

Tabella 1. Unità e rispettive sedute dei corsi di preparazione alla nascita

| Unità corsi  |     | Numero della seduta | Durata della<br>seduta in ore |  |
|--|-----|---------------------|-------------------------------|--|
| 1. Conoscersi e prendere coscienza   | 3   | 1                   | 1,5                           |  |
| del proprio corpo  | 3   | 2                   | 1,5                           |  |
| 2. Incontro di coppia - la nascita -   | 3   | 3                   | 1,5                           |  |
| accompagnamento alla genitorialità   | 3   | 4                   | 1,5                           |  |
| 3. Incontro di coppia - il puerperio -   | 3   | 5                   | 1,5                           |  |
| accompagnamento alla genitorialità   | 3   | 6                   | 1,5                           |  |
| 4. Bonding e allattamento  | 2   | 7                   | 2                             |  |
| 5. La quotidianità con il bambino  | 2   | 8                   | 2                             |  |
| 6. Incontro e colloquio con il/la pediatra di base                               | 2   | 9                   | 2                             |  |
| 7. Il puerperio - il pavimento pelvico -   | 3   | 10                  | 1,5                           |  |
| il neonato   |     | 11                  | 1,5                           |  |
| 8. Incontro dopo parto: esperienza del parto/nascita e i nuovi ruoli in famiglia | 2,5 | 12                  | 2,5                           |  |

#### **ANLAGE B**

Hinweise für die Verordnung der ambulanten Facharztleistung "93.37 PRÄNATALES TRAINING" und ihrer Rechnungslegung

Das neue Modell der Geburtsvorbereitungskurse besteht aus 8 Einheiten von unterschiedlicher Dauer, die insgesamt 20,5 Stunden umfassen.

#### **DERZEITIGE SITUATION**

Im Landestarifverzeichnis (LTV/"NTP") gibt es die von den gesamtstaatlichen wesentlichen Betreuungsstandards ("LEA") vorgesehene Leistung, "PRÄNATALES TRAINING - Psychophysisches Training für eine natürliche Geburt [Beckenbodengymnastik, autogenes Atemtraining]. Gesamte Behandlung (6 Sitzungen zu 120 Minuten oder 12 Sitzungen zu 60 Minuten)" (Tarif: 122,60 Euro).

Diese Leistung darf nur einmal für die gesamte Behandlung verordnet werden und der Tarif bezieht sich auf den gesamten Kurs.

Die geltenden wesentlichen Betreuungsstandards ("LEA") sehen für die Leistung 93.37 höchstens 12 Sitzungen und eine Kursdauer von insgesamt 12 Stunden vor. In der Provinz Bozen werden allen Nutzerinnen, die an Geburtsvorbereitungskursen teilnehmen, unabhängig von ihrer Ansässigkeit, weitere 8,5 Stunden Fortbildung als zusätzlichen Betreuungsstandard gewährleistet.

### NACH INKRAFTTRETEN DER NEUEN WESENTLICHEN BETREUUNGSSTANDARDS ("LEA")

Das DPMR vom 12. Januar 2017 aktualisiert die gesamtstaatlich geltenden wesentlichen Betreuungsstandards und legt in Artikel 64 fest, dass die Bestimmungen über die ambulante fachärztliche Betreuung gemäß Artikel 15 und 16 und entsprechenden Anlagen erst ab dem Datum der Veröffentlichung des Dekretes des Gesundheitsministers in Kraft treten, in dem die Höchsttarife für die Leistungen festgelegt werden.

Nach Inkrafttreten der neuen wesentlichen Betreuungsstandards wird die Leistung 93.37 weiterhin innerhalb der gesamtstaatlichen wesentlichen Betreuungsstandards bleiben, aber das Grundprinzip seiner Kodierung wird sich ändern, da die folgende neue Beschreibung eingeführt wird:

"PRÄNATALES TRAINING. Psychophysisches Training für die natürliche Geburt. Pro Gruppensitzung. Zyklus von 12 Sitzungen".

Nach Inkrafttreten der neuen wesentlichen Betreuungstandards und der darauffolgenden Umsetzung auf Landesebene wird die Leistung 93.37 nicht mehr nur einmal für die gesamte Behandlung sondern <u>für jede einzelne Sitzung (maximal für 12 Sitzungen) verschrieben</u> werden, und der Tarif bezieht sich auf die einzelne Sitzung. Der Sanitätsbetrieb wird jenen Tarif dieser Leistung übernehmen, der im Landestarifverzeichnis nach Inkrafttreten der neuen wesentlichen Betreuungsstandards anführt sein wird.

Um Verordner und Anbieter bei der Verschreibung der Leistung 93.73 ihrer Rechnungslegung zu unterstützen, wird nachstehend eine zusammenfassende Tabelle (Tabelle 1. "Einheiten und entsprechende Sitzungen der Geburtsvorbereitungskurse") mit der Anzahl der Sitzungen für jede Einheit angeführt.

Tabelle 1: Einheiten und entsprechende Sitzungen der Geburtsvorbereitungskurse

| Kurseinheiten   | Stunden | Sitzungsnr. | Sitzungsdauer in Stunden |
|---|---------|-------------|--------------------------|
| Kennenlernen und Wahrnehmung des                                    | 3       | 1           | 1,5                      |
| eigenen Körpers   | 3       | 2           | 1,5                      |
| 2. Paartreffen – die Geburt – Begleitung und                        | 3       | 3           | 1,5                      |
| Stärkung der Elternrolle  | 3       | 4           | 1,5                      |
| 3. Paartreffen – das Wochenbett - Begleitung                        | 3       | 5           | 1,5                      |
| und Stärkung der Elternrolle  | 3       | 6           | 1,5                      |
| 4. Bonding und Stillen  | 2       | 7           | 2                        |
| 5. Der Alltag mit dem Kind  | 2       | 8           | 2                        |
| 6. Treffen und Gespräche mit dem<br>Basiskinderarzt/der -ärztin     | 2       | 9           | 2                        |
| 7. Das Wochenbett – der Beckenboden – das                           | 3       | 10          | 1,5                      |
| Neugeborene   |         | 11          | 1,5                      |
| 8. Nachtreffen: Geburtserlebnis und die neuen Rollen in der Familie | 2,5     | 12          | 2,5                      |

| Allegato C - A                        | ggiornamento d<br>MOTA: Die Anden                                    | Aniage C - Aktualisierung des verzeichnisses der von ramilienberatungsstellen erbrächten Leistungen<br>Allegato C - Aggiornamento del Nomenclatore delle prestazioni erogate dai consultori familiari<br>ANMERKUNG / NOTA: Die Änderungen am Tarifverzeichnis sind felt gedruckt / Le modifiche al tariffanio sono evidenziale in neretto | Deratungssteiren eroracmen<br>i erogate dai consultori famili<br>inckt / Le modifiche al lanifiario si | Leistungen<br>ari<br>xo evidenzale in neretto  |  |   |  |
|---------------------------------------|--|---|--|--|--|---|--|
| Leistungsart /<br>Tipo<br>prestazione | Leistungsart / L. Anmerk / Code / Tipo Nota prov. Codice prestazione | dice Leistung   | Prestazione  | Analytische Leistungsbeschreibung  | Descrizione analitica della prestazione  | Tarif (€) / Tariffa (€) Gülligkelt / Data inizio validità | Beginn der<br>Gültigkelt / Data<br>inizio validità |
| 9<br>P<br>4                           | ₩  | 800.70 GEBURTSVORBEREITUNGSKURS   | CORSO DI PREPARAZIONE ALLA<br>NASCITA  | In letzten Trinester der Schwangerschaft - mindestens 20,5 Stunden. Entwicklung des Schwangerschaftsbewusstseins, Körperübungen, Entspannungstechniken, Vorbereitung auf die Geburt (physiologisch und Geburtsphase), Empfang und Pflege für das Kind, Besuch des Kreißsaals. Tarif pro Person für den gesamten Kurs. Falls die fixe Anwesenheit der Väter vorgesehen ist; gleicher Tarif wie die Schwangere. Falls vorgesehen: Einzeltreffen (Code 800,75), Es besteht die Möglichheit Intensty- Kurse zu absolvieren. Sollten neue Leitfühlen oder Vorgaben vom Sanitätsbetrieb oder der Autonomen Provinz genehmigt werden, muss die Beschreibung angepasst werden. Es ist möglich Kurse vorzusehen, die in Zusammenarheit und mit dem Personal des Sanitätsbetriebes durchgeführt werden | Neffultino trimestre di gravidanza, almeno 20,5 ore effettive. Sviluppo della consapevolezza della gravidanza, esercizi per il corpo, tecniche di rilassamento, preparazione al parto (fisiologia e travaglio), accoglimento e accudimento del bambino, visita sala parto. Tariffa per gestante per intero corso. Se prevista presenza fissa dei padrit tariffa uguale alla gestante. Se previsti incontri singoli (cod. 800.75). È possibile svolgeri in forma residentiale. In caso vengano approvate nuove linee guida o direttive da parte dell'Azienda Sanitaria o della Provincia Autonoma, la descrizione dovrà essere adeguata. È possibile prevedere dei corsi effettuati in collaborazione e con il personale dell'Azienda Sanitaria | 157,60  | 01/01/2023   |

## Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

## Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

| Der Amtsdirektor   | 21/07/2022<br>SCHROTT  |                    | Il Direttore d'ufficio                          |
|--|------------------------|--------------------|---|
| Der Abteilungsdirektor   | 21/07/2022<br>SCHROTT  |                    | Il Direttore di ripartizione                    |
| Laufendes Haush  | altsjahr               | Eserciz            | io corrente                                     |
| La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung zweckgebunden |                        |                    | impognata                                       |
| zweckgebunden  |                        |                    | impegnato                                       |
| als Einnahmen<br>ermittelt   |                        |                    | accertato<br>in entrata                         |
| auf Kapitel  |                        |                    | sul capitolo                                    |
| Vorgang  |                        |                    | operazione                                      |
|  |                        |                    |   |
| Der Direktor des Amtes für Ausgaben  | 26/07/2022<br>PELLE LC |                    | Il Direttore dell'Ufficio spese                 |
| Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht  |                        |                    | Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria |
| Der Direktor des Amtes für Einnahmen   |                        |                    | II Direttore dell'Ufficio entrate               |
|  |                        |                    |   |
| Diese Al<br>entspricht dem C   |                        | Per cop<br>conform | ia<br>ne all'originale                          |
| Datum / U  | nterschrift            | data / firma       | 1   |





Der Landeshauptmann II Presidente

KOMPATSCHER ARNO

02/08/2022

Der Generalsekretär Il Segretario Generale MAGNAGO EROS

02/08/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 48 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 48 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di

certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati

acquisizione del documento digitale la validità dei

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

> Ausstellungsdatum Data di emanazione

02/08/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

a norma di legge.